

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 298



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas

2013 m. lapkričio 8 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. lapkričio 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1106/2013, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikroms importuojamoms Indijos kilmės nerūdijančio plieno vieloms, galutinis surinkimas 1
- ★ 2013 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1107/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Carne de Bravo do Ribatejo* (SKVN)] 17
- ★ 2013 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1108/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Stromberger Pflaume* (SKVN)] 19
- ★ 2013 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1109/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Melone Mantovano* (SGN)] 21
- ★ 2013 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1110/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Queso Los Beyos* (SGN)] 23
- ★ 2013 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1111/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Lietuviškas varškės sūris* (SGN)] 25

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2013 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1112/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [<i>Pan de Alfacar</i> (SGN)]	27
★ 2013 m. lapkričio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1113/2013 dėl leidimo naudoti <i>Lactobacillus plantarum</i> NCIMB 40027, <i>Lactobacillus buchneri</i> DSM 22501, <i>Lactobacillus buchneri</i> NCIMB 40788/CNCM I-4323, <i>Lactobacillus buchneri</i> LN 40177/ATCC PTA-6138 ir <i>Lactobacillus buchneri</i> LN 4637/ATCC PTA-2494 preparatus kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedus ⁽¹⁾	29
★ 2013 m. lapkričio 7 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1114/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 nuostatos dėl jo taikymo laikotarpio	34
2013 m. lapkričio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1115/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	36

SPRENDIMAI

2013/640/ES:

★ 2013 m. lapkričio 7 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinčios Europos pažangių taikomųjų medicinos mokslinių tyrimų infrastruktūros sukūrimo (EATRIS ERIC)	38
--	----

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1106/2013

2013 m. lapkričio 5 d.

kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikroms importuojamoms Indijos kilmės nerūdijančio plieno vieloms, galutinis surinkimas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Laikinosios priemonės

- (1) 2013 m. gegužės 3 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) Reglamentu (ES) Nr. 418/2013 ⁽²⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) tam tikroms į Europos Sąjungą (toliau – Sąjungą) importuojamoms Indijos kilmės nerūdijančio plieno vieloms (toliau – susijusi šalis) nustatė laikinąjį antidempingo muitą.
- (2) Tyrimas inicijuotas 2012 m. birželio 28 d. gavus Europos geležies ir plieno pramonės konfederacijos (toliau – Eurofer arba skundo pateikėjas) Sąjungos gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 50 % visų Sąjungoje pagaminamų tam tikrų nerūdijančio plieno vielų, vardu pateiktą skundą.

- (3) Atlikusi gretutinį antisubsidijų tyrimą Komisija Reglamentu (ES) Nr. 419/2013 ⁽³⁾ tam tikroms importuojamoms susijusios šalies kilmės nerūdijančio plieno vieloms nustatė laikinąjį kompensacinį muitą, o Reglamentu (ES) Nr. 861/2013 ⁽⁴⁾ – galutinį kompensacinį muitą.

2. Su tyrimu susijusios šalys

- (4) Pradiniam tyrimo etape buvo vykdoma eksportuojančių Indijos gamintojų ir Sąjungos gamintojų atranka. Pradiniame etape taip pat buvo numatyta nesusijusių importuotojų atranka. Tačiau du iš trijų atrinktų importuotojų nepateikė klausimyno atsakymų, todėl importuotojų atranka negalėjo būti vykdoma. Todėl galutinės išvados padarytos remiantis visa turima su visais bendradarbiaujančiais importuotojais susijusia informacija, ypač kiek tai susiję su Sąjungos interesais.
- (5) Vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad nustatant Sąjungos pramonės patirtą žalą neatsižvelgta į skundo nepateikusių bendrovių pardavimą, todėl atrinkti Sąjungos gamintojai negalėjo būti laikomi tipiškais. Tas teiginys buvo atmestas, nes bendrovės atrinktos remiantis iš visų bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų gautais atsakymais, neatsižvelgiant į tai, ar padėties nustatymo etape jos pritarė skundai, bei remiantis gamybos apimtimi.
- (6) Vienas su Sąjungos gamintoju susijęs eksportuojantis gamintojas prieštaravo skundai ir prašė taikyti individualų nagrinėjimą, nes dėl nedidelės eksporto apimties jis nebuvo atrinktas kaip eksportuojantis gamintojas. Minėtas Sąjungos gamintojas dėl nedidelio pagamintos produkcijos kiekio taip pat nebuvo atrinktas kaip Sąjungos pramonės bendrovė. Komisija nusprendė atlikti individualų nagrinėjimą, tačiau eksportuojantis gamintojas prašymą atsiėmė.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 126, 2013 5 8, p. 1.

⁽³⁾ OL L 126, 2013 5 8, p. 19.

⁽⁴⁾ OL L 240, 2013 9 7, p. 1.

- (7) Septyni neatrinkti eksportuojantys Indijos gamintojai paprašė atlikti individualų nagrinėjimą. Du iš jų pateikė klausimyno atsakymus, o penki – ne. Vienas iš dviejų klausimyno atsakymus pateikusių gamintojų atsiėmė prašymą atlikti individualų nagrinėjimą. Todėl Komisija nagrinėjo vieną neatrinktą eksportuojantį Indijos gamintoją, t. y.:

— *KEI Industries Limited, New Delhi (KEI).*

- (8) Pradiniam etape nustatyta, kad nė vienas iš pradžioje atrinktų eksportuojančių gamintojų nepateikė pakankamai patikimos informacijos, todėl taikytas pagrindinio reglamento 18 straipsnis. Komisija nusprendė atrinkti dar tris bendroves atsižvelgdama į jų eksporto apimtį ir į tai, kad inicijavus tyrimą jos pareiškė norą bendradarbiauti. Todėl Komisija išnagrinėjo klausimyno atsakymus ir surengė tikrinamuosius vizitus šių Indijos eksportuojančių gamintojų patalpose:

— *Garg Inox, Bahadurgarh, Haryana*

— *Macro Bars and Wires, Mumbai, Maharashtra*

— *Nevatia Steel & Alloys, Mumbai, Maharashtra*

- (9) Be to, kas išdėstyta, patvirtinamos laikinojo reglamento 4–7 ir 14 konstatuojamosios dalys.

3. Tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis

- (10) Kaip išdėstyta laikinojo reglamento 20 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2011 m. balandžio 1 d. – 2012 m. kovo 31 d. Laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2012 m. kovo 31 d. (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

4. Tolesnė procedūra

- (11) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nuspręsta nustatyti laikinąsias antidempingo priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys, t. y. 3 atrinkti eksportuojantys gamintojai, vienas individualaus nagrinėjimo prašymą atsiėmęs eksportuojantis gamintojas, skundo pateikėjas ir 11 naudotojų, pateikė pastabas. Suinteresuotosios šalys, kurios prašė išklausti, buvo išklaustos. Komisija toliau rinko informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutines išvadas. Visos gautos pastabos buvo deramai apsvaistytos ir tam tikrais atvejais į jas buvo atsižvelgta.

- (12) Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remiantis buvo ketinama rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo muitą tam tikroms importuojamoms susijusios šalies kilmės nerūdijančio plieno vieloms ir galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinųjų muitų sumas (toliau – galutinis faktų atskleidimas). Be to, suinteresuotosioms šalims buvo nustatytas laikotarpis, per kurį jos galėjo pareikšti pastabas dėl galutinio faktų atskleidimo. Visos gautos pastabos buvo deramai apsvaistytos ir tam tikrais atvejais į jas buvo atsižvelgta.

- (13) Atsižvelgdama į pastabas, gautas galutinai atskleidus informaciją, Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie pasikeitusias išvadas, susijusias su tam tikrų eksportuojančių gamintojų dempingo lygiu. Suinteresuotosioms šalims vėl buvo nustatytas laikotarpis, per kurį jos galėjo pareikšti pastabas dėl papildomo faktų atskleidimo. Visos gautos pastabos buvo deramai apsvaistytos ir tam tikrais atvejais į jas buvo atsižvelgta. Viena suinteresuotoji šalis (skundo pateikėjas) pareiškė pastabų dėl to, kad išvados dėl tam tikrų eksportuojančių gamintojų dempingo lygio buvo pakeistos pagal naujus duomenis ir pastabas, gautas po pirminio faktų atskleidimo bei galutiniame tyrimo etape. Ji taip pat teigė, kad buvo pažeistos jos procesinės teisės.

- (14) Tačiau Komisija manė, kad ji turi atsižvelgti į suinteresuotųjų šalių pastabas ir prireikus pagal pagrįstas pastabas pakeisti išvadas. Nė vienu iš šių atvejų dempingui nustatyti nebuvo taikyti nauji nepatikrinti duomenys. Be to, buvo atsižvelgta į visų suinteresuotųjų šalių procesines teises – joms laiku pateikta tinkama informacija ir skirtas toks pats terminas pateikti pastabas.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (15) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 21 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamasis produktas – susijusios šalies kilmės nerūdijančio plieno vielos, kurių sudėtyje:

— nikelis sudaro ne mažiau kaip 2,5 % masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis nikelis sudaro ne mažiau kaip 28 %, bet ne daugiau kaip 31 % masės ir kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 20 %, bet ne daugiau kaip 22 % masės;

— nikelis sudaro mažiau kaip 2,5 % masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 13 %, bet ne daugiau kaip 25 % masės, ir kurios sudėtyje esantis aliuminis sudaro ne mažiau kaip 3,5 %, bet ne daugiau kaip 6 % masės

ir kurių KN kodai šiuo metu yra 7223 00 19 ir 7223 00 99.

- (16) Kai kurie naudotojai išreiškė susirūpinimą, kad akivaizdžiai nebuvo skiriamos įvairios nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto rūšys, nes gaminamų įvairių rūšių produktų asortimentas yra platus. Ypač didelį susirūpinimą kėlė klausimas, kaip užtikrinti, kad atliekant tyrimą visų rūšių produktai būtų palyginti teisingai. Kaip ir daugumos tyrimų atveju, nagrinėjamojo produkto apibrėžtis apima didelę produktų, kurie pasižymi tomis pačiomis ar panašiomis pagrindinėmis fizinėmis, techninėmis ir cheminėmis savybėmis, rūšių įvairovę. Dėl to, kad šios savybės gali skirtis priklausomai nuo produkto rūšies, apibrėžtis iš tikrųjų gali apimti didelę rūšių įvairovę. Taip buvo šio tyrimo atveju. Komisija atsižvelgė į produkto rūšių skirtumus ir užtikrino, kad jos būtų teisingai palygintos. Kiekvienai produkto, kurį pagamino ir pardavė eksportuojantys Indijos gamintojai, ir kiekvienos rūšies produktui, kurį pagamino ir pardavė Sąjungos pramonė, buvo priskirtas unikalus produkto kontrolės numeris (PKN). Numeris priklausė nuo pagrindinių produkto savybių, šiuo atveju nuo plieno markės, tempiamojo stiprio, dangos, paviršiaus, skersmens ir formos. Taigi, į Sąjungą eksportuojamų vielų rūšys buvo lyginamos pagal PKN su Sąjungos pramonės pagamintų ir parduodamų produktų, kurie pasižymi tokiais pačiomis ar panašiomis savybėmis, rūšimis. Visiems šios rūšies produktams buvo taikoma nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto apibrėžtis, nurodyta pranešime apie inicijavimą⁽¹⁾ ir laikinajame reglamente.
- (17) Viena šalis pakartojo savo teiginį, kad vadinamųjų technškai sudėtingų rūšių produktai skiriasi ir nėra pakeičiami kitų rūšių nagrinėjamoju produktu. Taigi, tokie produktai turėtų būti išbraukti iš produkto apibrėžties. Remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika⁽²⁾, nustatant, ar produktai yra panašūs, kad jie galėtų sudaryti tą patį produktą, būtina įvertinti, ar jie pasižymi tomis pačiomis techninėmis ir fizinėmis savybėmis, turi tą pačią pagrindinę galutinę naudojimo paskirtį ir tą patį kainos ir kokybės santykį. Šiuo atžvilgiu reikėtų taip pat įvertinti šių produktų pakeičiamumą ir jų konkurenciją. Atlikus tyrimą nustatyta, kad šalies nurodytų vadinamųjų technškai sudėtingų rūšių produktai pasižymi tokiais pačiomis pagrindinėmis fizinėmis, cheminėmis ir techninėmis savybėmis, kaip ir kiti tiriamieji produktai. Tai yra iš nerūdijančio plieno pagamintos vielos, o jų gamybos procesas panašus – naudojami panašūs įrenginiai, leidžiantys gamintojams pagal poreikį gaminti skirtingos rūšies produktą. Be to, nors skirtingų rūšių vielos nėra tiesiogiai pakeičiamos vienos kitomis ir tiesiogiai nekonkuruoja, gamintojai konkuruoja dėl sutarčių, kurios apima didelę nerūdijančio plieno vielų įvairovę. Be to, šių rūšių produktus gamina ir parduoda tiek Sąjungos pramonė, tiek eksportuojantys Indijos gamintojai, taikydami panašų gamybos metodą. Todėl šis teiginys negali būti priimtas.
- (18) Reaguodama į galutinius atskleistus faktus, viena šalis teigė, kad Komisijos atlikta analizė, kuria nustatoma, ar vadinamosios technškai sudėtingų produktų rūšys turėtų būti įtrauktos į tyrimo sritį, buvo nepakankama. Šis argumentas atmetamas. Atlikus tyrimą nustatyta, kad technškai sudėtingų rūšių produktai priklauso produkto apibrėžčiai, kaip nurodyta (17) konstatuojamojoje dalyje. Šalis daro klaidingą prielaidą, kad tuo pačiu metu turi būti laikomasi visų Teismo praktikoje nurodytų kriterijų; tai neteisingas teiginys. Remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika⁽³⁾, Komisija, nustatydamą produkto apibrėžtąją sritį, naudojasi didele veiksmų laisve ir šį vertinimą turi pagrįsti Teismo pateiktu kriterijų rinkiniu. Dažnai, kaip tai yra ir šiuo atveju, kai kurie kriterijai gali apibrėžti skirtingus dalykus; tokiu atveju Komisija turi atlikti visuotinį įvertinimą, kaip tai padarė šiuo atveju. Todėl ši suinteresuotoji šalis klaidingai manė, kad norint tam tikrų rūšių produktus priskirti tai pačiai produkto apibrėžčiai, jiems turi būti būdingos visos savybės.
- (19) Kai kurie naudotojai teigė, kad „series 200“ nerūdijančio plieno vielos turėtų būti išbrauktos iš apibrėžtosios produkto srities. Visų pirma jie teigė, kad šios rūšies produkto Sąjungos pramonė beveik negamina. Tačiau šis teiginys nepagrįstas. Pirma, tai, kad tam tikros rūšies produkto Sąjungos pramonė negamina, nėra pakankama priežastis neįtraukti jo į tyrimo taikymo sritį, jei atsižvelgiant į gamybos procesą Sąjungos gamintojas galėtų pradėti gaminti minėtos rūšies produktą. Antra, technškai sudėtingų vielų atveju buvo nustatyta, kad šių rūšių nagrinėjamojo produkto ir kitų rūšių panašaus produkto, kurį Sąjungos pramonė gamina ir parduoda, pagrindinės fizinės, cheminės ir techninės savybės yra tokios pačios arba panašios. Todėl šis teiginys negali būti priimtas.
- (20) Jie taip pat teigė, kad vieliniai strypai turėtų būti įtraukti į nagrinėjamojo produkto apibrėžtį. Tačiau vieliniai strypai yra žaliava, naudojama nagrinėjamajam produktui gaminti, kuri taip pat gali būti naudojama skirtingiems produktams, pvz., tvirtinimo detalėms arba vinims, gaminti. Todėl, skirtingai nuo nagrinėjamojo produkto, jie nėra gatavas plieno gaminys. Gaminant šaltojo formavimo būdu vielinius strypus, kaip ir kitus produktus, galima transformuoti į nagrinėjamąjį produktą arba panašų produktą. Tuo remiantis, vieliniai strypai negali būti įtraukti į produkto apibrėžtąją sritį, kaip apibrėžta pagrindiniame reglamente.

⁽¹⁾ OL C 240, 2012 8 10, p. 6.

⁽²⁾ Žr. bylą C-595/11, *Steinel Vertrieb GmbH v Hauptzollamt Bielefeld* [2013 m. balandžio 18 d. Teismo sprendimas (antroji kolegija)]. Dar nepaskelbta.

⁽³⁾ Byla T- 170/94 *Shanghai Bicycles* [1997 m.] Rink. II-1383, 64 punktas.

- (21) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto apibrėžtis, išdėstyta laikinojo reglamento 21–24 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinama.

C. DEMPINGAS

1. Įžanga

- (22) Per tikrinamuosius vizitus trijų pradžioje atrinktų eksportuojančių Indijos gamintojų patalpose ir vėliau analizuojant surinktą informaciją nustatyta, kad visos bendrovės pateikė tam tikros informacijos, kurios negalima laikyti patikima. Komisija tęsė tyrimą ir nagrinėjo visą informaciją, pateiktą po pirminio faktų atskleidimo ir vėlesniuose klausimuose.
- (23) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 26 konstatuojamojoje dalyje, vieno eksportuojančio gamintojo atveju Komisija nustatė, kad klausimyno atsakymuose pateiktos sąnaudos neatitiko bendrovės vidaus sąnaudų apskaitos sistemos duomenų. Bendrovė teigė, kad tokia neatitiktis įvyko dėl registravimo klaidų bei vidaus sąnaudų apskaitos sistemoje ir metinėje apskaitoje taikyto skirtingo atsargų vertinimo metodo.
- (24) Kaip paaiškinta laikinojo reglamento 28 konstatuojamojoje dalyje, nors vidaus sąnaudų apskaitos sistemoje pateikti duomenys atitiko bendrovės lygmens audituotas finansines ataskaitas, nebuvo galima suderinti pagal vielos rūšis suskirstytų vidaus sąnaudų apskaitos sistemos duomenų ir bendrovės atsakymuose į tyrimo klausimą specialiai parengtų sąnaudų lentelių duomenų. Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį laikyta, kad šiame antidempingo tyrime turėtų būti naudojami vidaus sąnaudų apskaitos sistemoje pateikti duomenys.
- (25) Dėl to Komisija preliminariai pakoregavo eksportuojančio gamintojo klausimyno atsakymuose pateiktus sąnaudų duomenis pagal vidaus sąnaudų apskaitos sistemoje pateiktus duomenis.
- (26) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 27 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad vidaus sąnaudų apskaitos sistemoje pateikti duomenys buvo nepatikimi ir jų nereikėtų naudoti atliekant šį tyrimą. Bendrovė atkreipė dėmesį į keletą klaidų ir trūkumų, susijusių su vidaus sistemoje pateikiamais duomenimis, kuriais Komisija pagrindė sąnaudų koregavimą. Bendrovė teigė, kad Komisija turėjo pagrįsti tyrimą klausimyno atsakymuose nurodytomis sąnaudomis. Be to, nustačius laikinasias priemones bendrovė pateikė su klausimyno atsakymais suderintus vidaus apskaitos vielos suskirstymo išlaidų duomenis. Remiantis tuo, kas išdėstyta, ir atsižvelgiant į atliekant tikrinamąjį vizitą gautus įrodymus, buvo galima patvirtinti tam tikras gamybos sąnaudas, kurias bendrovė iš pradžių nurodė klausimyno atsakymuose.
- (27) Tačiau, remiantis turima informacija, tam tikrų sąnaudų, kaip antai bendrovės klausimyno atsakymuose nurodytų pridėtinių išlaidų ir finansinių sąnaudų, nebuvo galima laikyti patikimomis tyrimo tikslais. Komisija laikėsi nuomonės, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį šios sąnaudos turėtų būti paskirstytos pagal bendrą bendrovės apyvartą ir parduotų prekių sąnaudas. Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, buvo galima patvirtinti didžiąją dalį klausimyno atsakymuose nurodytų sąnaudų; galutiniam tyrimo etape su bendrove susitarta dėl apyvartos paskirstymo. Perskaičius pakeičius sąnaudas ir tam tikras papildomas išlaidas dempingo skirtumas sumažėjo. Todėl manoma, kad pagrindinio reglamento 18 straipsnis nebeturėtų būti taikomas šio eksportuojančio gamintojo dempingo skirtumui nustatyti.
- (28) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 30 konstatuojamojoje dalyje, antro eksportuojančio gamintojo atveju Komisija nustatė, kad bendrovės klausimyno atsakymuose nurodyti žaliavų įsigijimo ir suvartojimo duomenys yra nepagrįsti gamintojo atsargų valdymo sistemoje nustatytais duomenimis. Paaiškėjo, kad paskirstymo pagal plieno markes duomenys skirtinguose šaltiniuose buvo skirtingi. Komisija nustatė, kad plieno markė yra esminis veiksnys nustatant galutinio produkto sąnaudas ir kad dėl nepatikimos informacijos apie plieno markes galėtų būti labai iškreipiamas atskirų rūšių produkto sąnaudų ir pardavimo kainų nustatymas, todėl informacija galėjo būti klaidinanti, ir ne kartą apie tai priminė eksportuojančiam gamintojui.
- (29) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 31 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantis gamintojas teigė, kad kompiuterinės bylos su žaliavų įsigijimo duomenimis, kurias Komisija paėmė tikrinamojo vizito metu, buvo neišsamios, nes kiti bendrovės skyriai papildomai įsigijo žaliavų, tačiau tai nebuvo registruota ir įtraukta į kompiuterines bylas, kurios buvo paimtos tikrinamojo vizito metu ir kurias Komisija nagrinėjo. Be to, eksportuojantis gamintojas teigė, kad pastebėti plieno markių kiekio neatitikimai atsirado dėl to, kad kai kurios plieno markės iš dalies sutapo ir kad kai kurių gamybos procesų nebuvo galima atsekti pavienių plieno markių lygmeniu.

- (30) Laikinojo reglamento 32 konstatuojamojoje dalyje Komisija pažymėjo, kad minėti bendrovės tvirtinimai, susiję su papildomu žaliavų įsigijimu, nebuvo pagrįsti ir jų bet kokių atveju nepakanka pavienių plieno markių lygmeniu pastebėtiems trūkumams paaiškinti. Be to, Komisija pažymėjo, kad bendrovės teigimu neįmanoma atlikti tikslaus atsekimo pagal pavienės plieno markės visais gamybos proceso etapais. Dėl šio argumento dar labiau sumažėjo visos plieno markių atskaitos sistemos patikimumas. Todėl apie plieno markės pateikta informacija preliminariai laikyta klaidinančia.
- (31) Laikinojo reglamento 33 konstatuojamojoje dalyje Komisija teigė, kad nurodyti žaliavų paskirstymo pagal plieno markės duomenys yra nepatikimi ir preliminariai į juos turėtų būti neatsižvelgiama, o išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį turėtų būti pagrįstos turimais faktais. Dėl visos atskaitos sistemos nepatikimumo nebuvo įmanoma daryti išvadų remiantis jokiais nurodytomis plieno markėmis. Todėl skaičiuojant bendrą dempingo skirtumą visiems produktams remtasi bendru visų žaliavų suvartojimu, neatsižvelgiant į paskirstymą pagal plieno markės.
- (32) Paskelbus preliminarias išvadas, bendrovė užginčijo šią laikinąją bendrąją tvarką, bet negalėjo pasiūlyti visiškai suderintų duomenų PKN lygmeniu. Tačiau vėliau atliekant tyrimą bendrovė pasiūlė pakankamą duomenų derinimą – žaliava buvo sugrupuota pagal pagrindines nerūdijančio plieno markės pagal jų cheminę sudėtį (200–, 300– ir 400– serija pagal AISI klasifikaciją). Bendrovė taip pat pasiūlė alternatyvų grupavimo būdą, pagal kurį skirstant į grupes taip pat atsižvelgiama į galutinę naudojimo paskirtį. Bet atsižvelgdama į tai, kad galutinės naudojimo paskirties negalima patikrinti, Komisija perskaičiavo dempingo skirtumą pagal plieno markės, sugrupuotas remiantis chemine sudėtimi, kaip nurodyta plieno markės serijoje (200–, 300– ir 400– serija pagal AISI klasifikaciją). Plieno markės serija yra įprastai naudojamas, objektyvus ir patikrinamas kriterijus, o pagal šios bendrovės PKN duomenis nebūtų galima visiškai suderinti duomenų, todėl nebūtų galima užtikrinti teisingo palyginimo remiantis patikimais duomenimis, kaip apibrėžta pagrindiniame reglamente.
- (33) Kadangi pagal papildomą bendrovės pateiktą informaciją nebuvo įmanoma suderinti duomenų tyrimui būtinu pakankamai išsamiu lygmeniu, laikomasi preliminarios išvados, kad bendrovės atsekimo sistemos yra nepakankamai patikimos, o siekiant galutinai nustatyti gamybos sąnaudas ir dempingo skirtumą taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis, t. y. remiamasi pirmesnėje konstatuojamojoje dalyje nurodytu metodu.
- (34) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 34 konstatuojamojoje dalyje, per tikrinamąjį vizitą trečiojo eksportuojančio gamintojo patalpose Komisija taip pat nustatė, kad klausimyno atsakymuose nurodytas žaliavų srautas neatitinka gamintojo apskaitos sistemos duomenų. Paaiškėjo, kad paskirstymo pagal plieno markės duomenys dviejuose šaltiniuose buvo skirtingi.
- (35) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 35 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantis gamintojas pripažino kai kurias klausimyno atsakymų klaidas, tačiau teigė, kad bendro žaliavų kiekio skirtumus galima suderinti atsižvelgiant į atsargų pokyčius. Tačiau bendrovė taip pat teigė, kad dėl iš dalies sutampančių plieno markių buvo neįmanoma tiksliai suderinti duomenų pagal kiekvieną atskirą plieno markę. Po preliminarinių išvadų pateiktose pastabose bendrovė taip pat pareiškė, kad kartais sąskaitoje faktūroje nurodyta plieno markė neatitinka faktinės eksportuojamo plieno markės. Be to, bendrovė teigė, kad nerūdijančio plieno pramonėje atsižvelgiama ne į tikslų naudojamo plieno markę, o į nurodytos rūšies plieno cheminę sudėtį ir patį produktą. Bendrovė tvirtino, kad, atsižvelgiant į šiuos paaiškinimus, Komisijos nustatyti neatitikimai susiję tik su nedidele jos eksporto dalimi.
- (36) Komisija mano, kad nustatytų neatitikimų masto negalima paaiškinti atsitiktiniais neatitikimais. Priešingai, dėl šių pateiktų argumentų apskritai suabejota bendrovės plieno markių atskaitos sistemos patikimumu, ypač atsižvelgiant į lemiamą plieno markės svarbą nustatant galutinio produkto sąnaudas.
- (37) Tačiau vėliau atliekant tyrimą bendrovė teigė, kad jeigu Komisija atmeta bendrovės pradines plieno markių atskaitas, būti galima gauti tikslesnius rezultatus, jei Komisija ne sudėtų visus PKN duomenis (kaip buvo atlikta pradiname etape), o sugrupuotų tik tas konkrečias plieno markės, kurių atveju nustatyti neatitikimai, arba sugrupuotų plieno markės pagal jų cheminę sudėtį, nurodytą plieno markės serijoje (200–, 300– ir 400– serija pagal AISI klasifikaciją). Bendrovė taip pat pasiūlė dar vieną būdą, pagal kurį 300– serijos plieno markės sugrupuojamos į smulkesnius pogrupus.

- (38) Todėl Komisija, taikydama 30 konstatuojamojoje dalyje nurodytą metodą, dempingo skirtumą perskaičiavo remdamasi nerūdijančio plieno grupėmis pagal cheminę sudėtį, nurodytą plieno markės serijoje (200–, 300– ir 400– serija pagal AISI klasifikaciją.) Plieno markės serija yra įprastai naudojamas, objektyvus ir patikrinamas kriterijus, o pagal šios bendrovės PKN duomenis nebūtų galima visiškai suderinti duomenų, todėl nebūtų galima užtikrinti teisingo palyginimo remiantis patikimais duomenimis, kaip apibrėžta pagrindiniame reglamente.
- (39) Kadangi pagal papildomą bendrovės pateiktą informaciją nebuvo įmanoma suderinti duomenų tyrimui būtinu pakankamai išsamiu lygmeniu, laikomasi preliminaros išvados, kad bendrovės atsekimo sistemos yra nepakankamai patikimos, o siekiant galutinai nustatyti gamybos sąnaudas ir dempingo skirtumą taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis, t. y. remiamasi ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje nurodytu metodu.
- (40) Skundo pateikėjas paaiškino, kad sugrupavus nagrinėjamąjį produktą pagal plieno markę Komisija negalėjo atlikti teisingo pelningumo tyrimo normaliajai vertei pagal PKN nustatyti.
- (41) Komisijos atliekamo tyrimo lygis atitinka eksportuojančių gamintojų ir Sąjungos gamintojų vidaus apskaitos sistemas, pagal kurias patikrinami pateikti duomenys. Todėl šis teiginys atmetamas.
- (42) Kadangi kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 37 ir 38 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.
- 2. Normalioji vertė**
- (43) Pakartotinai įvertinus vieno eksportuojančio gamintojo, kuriam taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis, gamybos sąnaudas buvo peržiūrėta jo normalioji vertė. Galutiniam etape gamybos sąnaudos nustatytos remiantis nurodytomis gamybos sąnaudomis, prie kurių pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalyje nurodytą leidžiamą paskirstymo metodą pridėtos pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos, įskaitant finansines sąnaudas.
- (44) Trijų naujai atrinktų eksportuojančių gamintojų ir eksportuojančio gamintojo, kuriam taikytas individualus nagrinėjimas, pardavimo vidaus rinkoje apimtis bendrai buvo tipiška ir sudarė ne mažiau kaip 5 % visos bendrovės nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą apimties. Toks tipiškas taip pat apskaičiuotas kiekvienos rūšies produktui, kurį naujai atrinkti gamintojai pardavė vidaus rinkose, ir, kaip nustatyta, kurį pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį buvo galima tiesiogiai palyginti su eksportui į Sąjungą parduodamu tam tikrų rūšių produktu.
- (45) Nustatydamą pelningo pardavimo nepriklausomiems pirkėjams vidaus rinkoje per TL dalį Komisija toliau nagrinėjo, ar naujai atrinktų eksportuojančių gamintojų ir eksportuojančio gamintojo, kuriam taikytas individualus nagrinėjimas, pardavimas vidaus rinkoje gali būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalyje.
- (46) Vieno iš naujai atrinktų eksportuojančių gamintojų atveju nustatyta, kad pradžioje bendrovės pateiktas sąnaudų paskirstymas buvo netinkamas, nes neatsižvelgta į vielos storį, o tai yra reikšmingas sąnaudų veiksnys. Bendrovei pritarus sąnaudų paskirstymo metodas buvo patikslintas.
- (47) Kito naujai atrinkto eksportuojančio gamintojo atveju ištaisyta nustatant dempingo skirtumą padaryta korektūros klaida. Be to, gamintojas paprašė Komisijos papildomai koreguoti pelningumo tyrimą ir iš kainos išskaičiuotas sąnaudas. Nustatyta, kad šie teiginiai nepagrįsti.
- (48) Eksportuojančio gamintojo, kuriam taikytas individualus nagrinėjimas, atveju ištaisyta skaičiuojant padaryta korektūros klaida. Tas pats eksportuojantis gamintojas pateikė pastabų dėl Komisijos nustatyto pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų bei transporto šalies viduje sąnaudų lygio ir prašė koreguoti atsižvelgiant į nagrinėjamojo produkto fizinius skirtumus vidaus ir eksporto rinkose. Toks prašymas koreguoti buvo atmestas, nes skaičiuojant remtasi bendrovės pateiktais sąnaudų duomenimis, kurie buvo patikrinti atliekant tikrinamąjį vizitą, o teiginys dėl fizinių skirtumų buvo nepagrįstas.
- (49) Todėl laikinojo reglamento 39–48 konstatuojamosiose dalyse aprašytas normaliosios vertės nustatymo metodas patvirtintas ir taikytas trims naujai atrinktiems eksportuojantiems gamintojams ir eksportuojančiam gamintojui, kuriam taikytas individualus nagrinėjimas.

3. Eksporto kaina

- (50) Vieno eksportuojančio gamintojo atveju, gavus jo pastabas, ištaisytos tam tikros korektūros klaidos, susijusios su kai kuriais atvejais taikytu neteisingu valiutos kursu ir apskaičiuojant dempingą per klaidą įtrauktu tam tikru grupės vidaus pardavimu.
- (51) Antro eksportuojančio gamintojo atveju, apskaičiuojant dempingą įtrauktas pardavimas per susijusią Sąjungos bendrovę.
- (52) Vienas naujai atrinktas eksportuojantis gamintojas teigė, kad lengvatos, kurias jis gavo pagal MSLS ir SAMS subsidijų schemas, turi būti pridėtos prie eksporto kainų.
- (53) Kitas naujai atrinktas eksportuojantis gamintojas pagal SAMS subsidijų schemą gautas lengvatas nurodė kaip į kainą įtraukiamas sąnaudas, kurios dirbtinai padidino eksporto kainas.
- (54) Komisija išnagrinėjo abiejų bendrovių kainodarą Sąjungos rinkoje ir taikydama pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį padarė išvadą, todėl toliau koreguoti nebūtina. Todėl pirmosios bendrovės tvirtinimas buvo atmestas, o į antrosios bendrovės nurodytas sąnaudas neatsižvelgiama.
- (55) Vienas naujai atrinktas eksportuojantis gamintojas teigė, kad jo eksporto kainos turi būti padidintos, kad atitiktų vidaus kainas, nes šalies viduje produktas parduotas kaip nuosavo prekės ženklo produktas, kurio kaina didesnė. Tačiau bendrovė negalėjo pagrįsti, kad su teiginiu susijusios sąskaitos faktūros iš tiesų buvo susijusios su prekės ženklo produkto pardavimu, todėl tvirtinimas buvo atmestas.
- (56) Kadangi kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 50–52 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4. Palyginimas

- (57) Vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad, atsižvelgiant į tai, jog nustatant gamybos išlaidas visi PKN buvo sugrupuoti, eksporto kainoms turėtų būti taikomas tas pats principas – palyginimui su normaliaja verte turėjo būti taikoma viena eksporto kaina.
- (58) Atlikdama tyrimą Komisija siekė nustatyti sąnaudas ir eksporto kainas pagal PKN, tačiau iš susijusios bendrovės negavo reikiamų duomenų, pagal kuriuos būtų galima

patikimai suderinti gamybos sąnaudas pagal PKN. Tačiau atlikus tyrimą pagal PKN nenustatyta jokio eksporto kainų lygio skirtumo, todėl taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį faktinėms eksporto kainoms nustatyti nebūtų buvę tinkama. Kadangi Komisija nemano, kad norint atlikti teisingą palyginimą būtų tinkama sumažinti nurodytų kainų duomenų išsamumo lygį, palyginti su tyrimo standartu, tvirtinimas buvo atmestas.

- (59) Kadangi kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 53–55 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5. Dempingo skirtumai

- (60) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalimis, kiekvienos atrinktos bendrovės atveju nustatyta panašaus produkto vidutinė svertinė normalioji vertė buvo lyginama su nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina.
- (61) Pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalį, atsižvelgiant į tai, kad dviem iš trijų pradžioje atrinktų eksportuojančių gamintojų taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis, neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams dempingo skirtumas nustatomas pagal pradžioje atrinkto eksportuojančio gamintojo, kuriam nebėra taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis, ir dviejų naujai atrinktų bendrovių, kurių dempingo skirtumai nėra *de minimis* lygio, vidutinį dempingo skirtumą. Tuo remiantis neatrinktomis bendradarbiaujančioms bendrovėms apskaičiuotas 8,4 % dempingo skirtumas.
- (62) Visiems kitiems susijusios šalies eksportuojantiems gamintojams Komisija pirmiausia nustatė bendradarbiavimo lygį. Šiuo tikslu palyginta visa klausimyno atsakymuose nurodyta eksporto apimtis ir pagal Eurostato importo statistinius duomenis gauta visa importo iš susijusios šalies apimtis. Kadangi bendradarbiavimo lygis buvo aukštas, dempingo skirtumas kitoms bendrovėms nustatytas atsižvelgiant į didžiausią atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatytą dempingo skirtumą. Tuo pagrindu nustatytas dempingo lygis visos šalies mastu buvo 16,2 %
- (63) Tuo remiantis toliau pateikiami vidutiniai svertiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi:

Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
GARG Inox	11,8 %
KEI Industries	7,7 %
Macro Bars and Wires	0,0 %
Nevatia Steel & Alloys	4,1 %
Raajratna Metal Industries	16,2 %
Venus Group	11,6 %
Viraj Profiles	6,8 %
Bendradarbiaujančios neatrinktos bendrovės	8,4 %
Visos kitos bendrovės	16,2 %

D. SĄJUNGOS PRAMONĖ

1. Sąjungos pramonė

(64) Kai kurie naudotojai suabejojo Sąjungos gamintojų skaičiumi, nurodytu laikinojo reglamento 63 konstatuojamoje dalyje. Jie teigia, kad gamintojų skaičius buvo neteisingai įvertintas ir kad iš tikrųjų Sąjungos rinkoje gamintojų yra mažiau.

(65) Komisija pažymi, kad šis argumentas nebuvo pagrįstas jokiais įrodymais. Komisija patikrino skunde nurodytą Sąjungos gamintojų skaičių nustatydamą padėtį ir tyrimo metu. Šiuo klausimu Komisija susisiekė su visais 27 žinomais Sąjungos gamintojais. Atlikus tyrimą patvirtinta, kad per TL panašų produktą Sąjungoje gamino 27 Sąjungos gamintojai. Todėl teiginys atmetamas ir laikinojo reglamento 63 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

2. Sąjungos gamyba ir Sąjungos gamintojų atranka

(66) Kadangi pastabų negauta, laikinojo reglamento 64–67 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

E. ŽALA

1. Sąjungos suvartojimas

(67) Kai kurie naudotojai teigė, kad atliekant žalos tyrimą reikėjo neatsižvelgti į 2009 m. duomenis, nes tais metais kilusi finansų krizė turėjo iškraipiančio poveikio, visų

pirma Sąjungos suvartojimui. Tačiau net jei 2009 m. nebūtų įtraukti į analizę, suvartojimo tendencija vis tiek būtų didėjanti (+ 5 %), o tai reiškia, kad padėtis rinkoje gerėja. Be to, neigiamas finansų krizės poveikis pripažįstamas laikinojo reglamento 68 konstatuojamojoje dalyje. Kadangi kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 68 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

2. Importas į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies

(68) Nustatytas eksportuojančiam gamintojui *Macro Bars and Wires* dempingo skirtumas yra mažesnis nei *de minimis* lygis, nustatytas pagrindinio reglamento 9 straipsnio 3 dalyje. Todėl manoma, kad per tiriamąjį laikotarpį šis eksportuojantis gamintojas nevykdė dempingo, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje. Todėl jo importo apimtis nebuvo įtraukta į preliminarai nustatytą importo dempingo kainą iš susijusios šalies apimtį. Vienas eksportuojantis gamintojas, t. y. *Venus group*, nurodė, kad tam tikri sandoriai buvo per klaidą suskaičiuoti du kartus. Komisija sutiko su eksportuojančio gamintojo teiginiu ir iš visos importo dempingo kainomis apimties išskaičiavo šiuos sandorius.

(69) Buvo atitinkamai peržiūrėta importo dempingo kaina apimtis, rinkos dalis ir vidutinė kaina.

(70) Importo dempingo kaina apimtis ir rinkos dalis

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	TL
Apimtis	15 826	27 291	34 494	33 252
<i>Indeksas</i> (2009 m. = 100)	100	172	218	210
Rinkos dalis	12,0 %	14,6 %	17,6 %	16,9 %
<i>Indeksas</i> (2009 m. = 100)	100	121	146	140

Šaltinis: Eurostatas ir klausimyno atsakymai

(71) Per TL *Macro Bars and Wires* eksportavo nedidelį nagrinėjamojo produkto kiekį, o pirmiau nurodytos bendrovės *Venus group* sandoriai buvo taip pat susiję su nedideliu kiekiu, todėl atmetus šiuos importuotus kiekius bendros importo dempingo kaina iš susijusios šalies apimtys tendencijos, aprašytos laikinojo reglamento 69 ir 71 konstatuojamosiose dalyse, reikšmingai nesikeičia. Todėl šios laikinojo reglamento konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

(72) Vidutinė importo dempingo kaina:

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	TL
Vidutinė kaina	2 380	2 811	3 259	3 207
Indeksas (2009 m. = 100)	100	118	137	135

Šaltinis: Eurostatas ir klausimyno atsakymai

(73) Pakoregavus importo dempingo kaina apimtį apskaičiuotos Indijos importo dempingo kaina vidutinės kainos ir priverstinio kainų mažinimo skirtumas reikšmingai nepasikeitė. Svertinis vidutinis priverstinio kainų mažinimo skirtumas yra 15 %; tai patvirtina laikinojo reglamento išvadą.

(74) Eksportuojantis Indijos gamintojas tvirtino, kad Sąjungos pardavimo kainos buvo labai neįtikėtinai ir galėjo būti iškreiptos. Tačiau pabrėžiama, kad priverstiniam kainų mažinimui apskaičiuoti taikytos kainos buvo gautos surinkus informaciją ir atrinktų Sąjungos gamintojų patalpose surengus tikrinamuosius vizitus.

(75) Išvados, padarytos remiantis laikinojo reglamento 75–77 konstatuojamosiose dalyse nurodytais nustatytais faktais, patvirtinamos.

3. Ekonominė Sąjungos pramonės padėtis

(76) Kai kurios šalys teigė, kad Sąjungos pramonės gauti rezultatai turėtų būti laikomi gana teigiamais, atsižvelgiant į pasaulinę ekonomikos krizę ir tai, kad išskyrus vieną žalos rodiklį, t. y. rinkos dalį, visi kiti rodikliai nerodė, kad būtų daroma žala.

(77) Viena šalis tvirtino, kad vidutinės Sąjungos pramonės pardavimo kainos padidėjo apie 34 % – daug daugiau nei per tą patį laikotarpį didėjo gamybos sąnaudos (13 %). Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje, t. y. 2009 m., Sąjungos pramonės pardavimo kainos buvo mažesnės nei gamybos sąnaudos ir ji sugebėjo parduoti produktus didesne kaina nei gamybos sąnaudos tik nuo 2011 m.

(78) Atlikus tyrimą nustatyta, kad nors kai kurie žalos rodikliai, pvz., gamybos apimtis ir pajėgumų panaudojimas,

buvo teigiami, arba išliko stabilūs, pvz., užimtumas, daugelis kitų su Sąjungos pramonės finansine padėtimi susijusių rodiklių, t. y. pelningumas, grynujų pinigų srautai, investicijos ir investicijų grąža, nagrinėjamo laikotarpiu nebuvo patenkinami. Nors 2010 m. šis su investicijomis susijęs rodiklis pagerėjo, 2011 m. ir TL jis tapo mažesnis nei 2009 m. Nors investicijų grąža nuo 2009 m. iki 2011 m. iš tiesų padidėjo iki 6,7 %, per TL ji vėl sumažėjo iki 0,8 %. Su pelningumu ir grynujų pinigų srautu susiję rodikliai kito panašiai – iki 2011 m. pagerėjo, o per TL pradėjo blogėti. Todėl galima daryti išvadą, kad po 2009 m. Sąjungos pramonės padėtis ėmė gerėti, tačiau dėl importo dempingo kaina iš susijusios šalies vėliau jos atsigavimas sulėtėjo.

(79) Suinteresuotosios šalies prašymu patvirtinama, kad laikinojo reglamento 100 konstatuojamojoje dalyje nustatytas atsargų lygis yra susijęs su atrinktų Sąjungos bendrovių veikla.

(80) Sąjungos pramonė teigė, kad pradiniam etape nustatytas 5 % tikslinis pelno dydis yra per mažas. Šalis savo teiginio pakankamai nepagrindė. Laikinojo reglamento 95 konstatuojamojoje dalyje paaiškinamos priežastys, dėl kurių pasirinktas šis pelno dydis, o atliekant tyrimą jokie kiti pagrindai jį keisti nenustatyti. Todėl 5 % tikslinis pelno dydis toliau taikomas, siekiant padaryti galutines išvadas.

(81) Vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad Sąjungos pramonė daugiausia sunkumų patiria dėl struktūrinių problemų, todėl nebuvo įmanoma pasiekti tikslinio 5 % dydžio pelno.

(82) Primenama, kad remiantis Teismo praktika⁽¹⁾, institucijos turi nustatyti pelno dydį, kurio Sąjungos pramonė galėtų pagrįstai tikėtis įprastomis konkurencijos sąlygomis, jeigu nebūtų importo dempingo kaina. 2007 m. pelno dydis buvo 3,7 %; nuo 2008 m. dėl finansų ir ekonomikos krizės jis tapo neigiamas. Skunde teigiama ir atlikus tyrimą nustatyta, kad importas dempingo kaina į Sąjungos rinką pateko nuo 2007 m., kai importo apimtis padidėjo nuo 17 727 tonų 2006 m. iki 24 811 tonų. Todėl tikslinio pelno dydžio, pagrįsto pelnu, kurį galėtų pagrįstai tikėtis gauti Sąjungos panašaus produkto gamintojai, buvo neįmanoma nustatyti. Taigi, kaip paaiškinta laikinojo reglamento 95 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nusprendė taikyti 5 % pelno dydį, atsižvelgdama į

⁽¹⁾ Byla T-210/95, [1999] Rink. II-3291, 60 punktas.

kitose plieno pramonės šakose, nepatyrusiose importo dempingo kaina arba subsidijuoto importo poveikio, gaunamą faktinį pelną, kaip ir kituose naujausiuose panašių tos pačios pramonės šakos produktų tyrimuose. ⁽¹⁾ Be to, reikėtų pažymėti, kad 2007 m. užfiksuotas 3,7 % pelno dydis bet koku atveju laikomas per mažu atsižvelgiant į esamą importą dempingo kaina ir jo augimą. Todėl 5 % tikslinis pelno dydis toliau taikomas, siekiant padaryti galutinės išvadas.

4. Išvada dėl žalos

- (83) Tuo remdamasi Komisija daro išvadą, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje. Kadangi kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 78–105 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

F. PRIEŽASTINIS RYŠYS

1. Importo dempingo kaina poveikis

- (84) Vienas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad laikinajame reglamente neatsižvelgta į tai, kad Sąjungos pramonė galėjo gauti naudos nuo 2009 m. padidėjus suvartojimui ir kad Komisija negali teigti, jog Sąjungos pramonė galės išlaikyti jos rinkos dalį neribotą laiką.
- (85) Atsakant į šiuos argumentus reikia pažymėti, kad atlikus tyrimą nustatyta, jog Indijos importo dempingo kaina rinkos dalis augo greičiau nei suvartojimas Sąjungos rinkoje. Indijos importo dempingo kaina apimtis padidėjo 110 %, o suvartojimas per tą patį laikotarpį padidėjo 50 %. Be to, tyrimo rezultatai taip pat rodo, kad vidutinė Indijos kaina nuolat buvo mažesnė nei vidutinė Sąjungos pramonės kaina per tą patį laikotarpį ir kad per TL vidutinė Sąjungos pramonės kaina buvo priverstinai sumažinta 15 %. Todėl, nors Sąjungos pramonė iš tikrųjų iš

dalies pasinaudojo padidėjusiu suvartojimo lygiu ir taip pat galėjo padidinti pardavimo apimtis 40 %, ji negalėjo išlaikyti rinkos dalies, kaip galėjo tikėtis gerėjant rinkos sąlygoms, taip pat atsižvelgiant į nepanaudotus Sąjungos pramonės gamybos pajėgumus.

2. Kitų veiksnių poveikis

2.1. Importas ne dempingo kainomis

- (86) Nagrinėjamuoju laikotarpiu importo ne dempingo kaina raida ir kainos buvo panašios į importo dempingo kaina raidą ir kainas. Be to, importo vykdam dempingą kainos buvo iš esmės tokio paties lygio kaip importo nevykdant dempingo kainos; vidutiniškai importo nevykdant dempingo kainos buvo mažesnės 0,4 %. Be to, importo ne dempingo kaina apimtis sudaro mažiau nei 6 % viso importo iš susijusios šalies, o tokiam importui tenkanti rinkos dalis yra šiek tiek daugiau nei 1 %. Todėl, Komisijos nuomone, importo dempingo kaina iš susijusios šalies ir Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos per TL priežastinis ryšys dėl importo ne dempingo kaina padarytos žalos nenutraukiamas.

2.2. Importas iš trečiųjų šalių

- (87) Du eksportuojantys Indijos gamintojai ir Indijos Vyriausybė pakartoto teiginį, kad į tyrimą turėjo būti įtrauktas nerūdijančio plieno vielos importas iš Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – Kinija) ir kad importo iš Kinijos poveikis Sąjungos rinkai ir Sąjungos pramonei buvo nepakankamai įvertintas.
- (88) Kaip minėta laikinojo reglamento 115 konstatuojamojoje dalyje, nuo pradinio inicijavimo iki šiol nepateikta jokių įrodymų dėl dempingo daromos žalos Sąjungos pramonei, kuriais būtų galima pagrįsti antidempingo tyrimo dėl Kinijos kilmės importo inicijavimą. Todėl teiginys, kad Kinijos turėjo būti įtraukta į tyrimo aprėptį, yra atmetamas kaip nepagrįstas.
- (89) Tačiau importas iš Kinijos didėjo per nagrinėjamąjį laikotarpį ir per TL jo rinkos dalis sudarė 8,3 %, kaip nurodyta laikinojo reglamento 113 konstatuojamojoje dalyje. Be to, Kinijos importo kainos buvo mažesnės nei Sąjungos pramonės kainos ir eksportuojančių Indijos gamintojų kainos Sąjungos rinkoje. Todėl buvo toliau tiriama, ar importas iš Kinijos Liaudies Respublikos galėjo prisidėti

⁽¹⁾ 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 383/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nelegiruotojo plieno išankstinio įtempio ir vėliau įtempiamoms vieloms ir vielapluoščiams (iš anksto įtempiojo gelžbetonio vieloms ir pluoštams), galutinis surinkimas (OL L 118, 2009 5 13, p. 1); 2012 m. lapkričio 14 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1071/2012, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 318, 2012 11 15, p. 10); 2012 m. rugsėjo 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 845/2012, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėms medžiagoms dengtiems plieno produktams nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 252, 2012 9 19, p. 33).

prie Sąjungos pramonei daromos žalos ir ar galėjo nutraukti žalos ir importo dempingo kaina iš Indijos ryši.

- (90) Remiantis pradiniam etape gauta informacija, Kinijos importuojamo produkto asortimentas buvo skirtingas ir sritys, kuriose buvo parduodami Kinijos produktai, skyrėsi, palyginti su Sąjungos pramonės parduodamų produktų ar net Sąjungos rinkoje parduodamų Indijos kilmės produktų sritimis.

- (91) Paskelbus laikinąją priemonę Komisija gavo kelis skundus, kuriuose nurodoma, kad dėl Kinijos importo žemomis kainomis per TL galėtų būti nutrauktas Indijos importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos priežastinis ryšys.

- (92) Atlikus analizę remiantis importo statistiniais duomenimis, susijusiais apie dviem tiriamaisiais KN kodais, nustatyta, kad 29 % Kinijos importo (pagal KN kodą 7223 00 99) buvo orientuota į žemesnių kainų rinkos dalį. Tuo iš dalies galima paaiškinti, kodėl Kinijos kainos vidutiniškai yra mažesnės nei Sąjungos pramonės ir eksportuojančių Indijos gamintojų kainos. Remiantis KN kodo 7223 00 99 statistiniais duomenimis taip pat paaiškėjo, kad daugiausia Kinijos gamintojų pirkėjų buvo Jungtinėje Karalystėje, kurioje Sąjungos pramonė iš esmės negamino.

Vidutinė kaina (EUR už MT)	2009 m.	2010 m.	2011 m.	TL
72 230 019	2 974	3 286	3 436	2 995
72 230 099	765	1 458	1 472	1 320

Šaltinis: Eurostatas.

- (93) Kalbant apie KN kodą 7223 00 19, atlikus analizę pagal PKN paaiškėjo, kad tiek Sąjungos pramonė, tiek Indijos gamintojai daugiausia konkuravo aukštesnių kainų rinkos dalyje, kurioje kainos galėjo būti iki keturių kartų didesnės nei kainos žemesnių kainų rinkos dalyje pagal tą patį KN ⁽¹⁾. Atlikus tyrimą taip pat nustatyta, kad bendrieji kainų svyravimai yra susiję su produktų rūšimi ir nikelio kiekiu.

⁽¹⁾ Tačiau pažymima, kad tiek Sąjungos pramonė, tiek eksportuojantys Indijos gamintojai taip pat veikia žemesnių kainų rinkos dalyje, tik mažesniu mastu.

- (94) Kalbant apie importo iš Kinijos Liaudies Respublikos kainų lygį, reikia pažymėti, kad nuo 2009 m. iki TL vidutinė Kinijos importo kaina išliko didesnė nei Indijos dempingo kaina eksportuoto nagrinėjamojo produkto kaina; tai nurodoma toliau pateikiamoje lentelėje, kurioje pateikiama vidutinė kaina eksportuojamų Kinijos produktų, kurių KN kodas yra 7223 00 19, kaina.

Vidutinė kaina (EUR už MT)	2009 m.	2010 m.	2011 m.	TL	TL + 1
72 230 019	2 974	3 286	3 436	2 995	3 093

Šaltinis: Eurostatas.

- (95) Per TL pirmą kartą vidutinė Kinijos importo kaina sumažėjo žemiau Indijos importo dempingo kainos lygio. Tačiau nustatyta, kad ši tendencija yra laikina, nes Kinijos kainų lygis kitais metais po TL padidėjo ir vėl buvo didesnis nei Indijos kainos.

- (96) Be to, palyginus susijusios šalies importo ir Kinijos Liaudies Respublikos importo apimtis nustatyta, kad bet kuriuo nagrinėjamojo laikotarpio metu ir ypač per TL iš Kinijos Liaudies Respublikos buvo importuojamas daug mažesnis kiekis nei iš Indijos. Importo iš Kinijos Liaudies Respublikos apimtis sudarė iš esmės mažiau nei pusę bendro importo iš Indijos.

- (97) Todėl net jei Sąjungos pramonei buvo daroma žala dėl importo iš Kinijos, toks importas Sąjungos pramonės padėčiai negalėjo turėti tokio poveikio, dėl kurio būtų nutrauktas importo dempingo kaina iš susijusios šalies ir Sąjungos pramonės patirtos žalos priežastinis ryšys. Todėl laikinojo reglamento 113 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

2.3. Konkurencija su kitais Sąjungos gamintojais

- (98) Viena šalis tvirtino, kad Sąjungos gamintojų prastus finansinius rodiklius galėjo lemti konkurencija su kitais Sąjungos gamintojais, kurie nebuvo skundo pateikėjai arba inicijavus bylą neišreiškė pritarimo tyrimui.

(99) Kitų Sąjungos gamintojų rinkos dalies raida buvo tokia:

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	TL
Kitų Sąjungos gamintojų pardavimas Sąjungoje (MT)	34 926	55 740	55 124	55 124
Indeksas (2009 m. = 100)	100	160	158	158
Kitų Sąjungos gamintojų rinkos dalis	26,6 %	29,8 %	28,1 %	27,9 %

Šaltinis: skundas ir padėties nustatymo klausimyno atsakymai.

(100) Sąjungos gamintojų, kurie nebuvo skundo pateikėjai ir kurie konkrečiai neišreiškė pritarimo tyrimui, pardavimo apimtis sudarė 44 % bendros pardavimo Sąjungoje apimtys, kaip nurodyta laikinojo reglamento 86 konstatuojamojoje dalyje. Jų pardavimo apimtis išaugo 58 % nuo apskaičiuotų 34 926 tonų 2009 m. iki 55 124 tonų per nagrinėjamąjį laikotarpį. Tačiau toks augimas yra santykinai nedidelis, palyginti su importo dempingo kaina iš susijusios šalies augimu tuo pačiu laikotarpiu (+ 110 %). Be to, šių Sąjungos gamintojų rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu išliko pakankamai stabili ir nebuvo nustatyta jokių požymių, kad jų kainos buvo mažesnės už atrinktų Sąjungos gamintojų kainas. Todėl daroma išvada, kad jų pardavimas Sąjungos rinkoje prie Sąjungos pramonei padarytos žalos neprisidėjo.

3. Išvada dėl priežastinio ryšio

(101) Kadangi pastabų negauta, laikinojo reglamento 121–124 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

G. SĄJUNGOS INTERESAI

1. Bendrosios aplinkybės

(102) Kadangi pastabų negauta, laikinojo reglamento 125 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

2. Sąjungos pramonės interesai

(103) Kadangi pastabų negauta, laikinojo reglamento 126–133 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3. Nesusijusių importuotojų interesai

(104) Kadangi pastabų negauta, laikinojo reglamento 142–144 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4. Naudotojų interesai

(105) Nustačius laikinąsias priemones, septyni naudotojai ir viena naudotojų asociacija kreipėsi į Komisiją ir išreiškė pageidavimą bendradarbiauti atliekant tyrimą. Gavus jų prašymą, 2013 m. balandžio mėn. jiems nusiųsti klausimynai. Tačiau išsamius klausimyno atsakymus pateikė tik du naudotojai; per TL bendradarbiaujantys naudotojai apskritai sunaudavo 12 % viso iš susijusios šalies importuojamo produkto kiekio ir 2,5 % viso Sąjungoje suvartojamo kiekio; jie turėjo 32 darbuotojus, gaminančius galutinius produktus, kurių sudėtyje yra nagrinėjamojo produkto. Ekonominis priemonių poveikis naudotojams buvo iš naujo įvertintas remiantis naujais duomenimis, pateiktais klausimyno atsakymuose; surengus tikrinamuosius vizitus dviejų naudotojų patalpose buvo patikrinta jų pateikta informacija.

(106) Naudotojai teigė, kad laikinojo reglamento 136 konstatuojamojoje dalyje nurodytas 9 % pelningumo lygis yra per aukštas ir nėra tipiškas naudotojų pramonės atžvilgiu. Gavus papildomus klausimyno atsakymus, perskaičiuotas vidutinis visų bendradarbiaujančių naudotojų pelningumas sudarė 2 % nuo apyvartos.

(107) Kalbant apie bendradarbiaujančius naudotojus taip pat nustatyta, kad iš susijusios šalies pirkti produktai vidutiniškai sudarė 44 % visos jų piršto nagrinėjamojo produkto apimtys, o susijusi šalis buvo vienintelis dviejų bendradarbiaujančių naudotojų tiekimo šaltinis. Per TL produkto, kurio sudėtyje yra nagrinėjamojo produkto, apyvarta sudarė vidutiniškai 14 % visos bendradarbiaujančių naudotojų apyvartos.

(108) Pagal blogiausią scenarijų Sąjungos rinkai, t. y. jei galimo kainos padidėjimo iš viso nebūtų galima perkelti į platinimo grandinę ir naudotojai toliau pirktų tokių patį produkto kiekį iš susijusios šalies, dėl mūto poveikio naudotojų pelningumas, gautas naudojant nagrinėjamąjį produktą arba jį naudojant produktui gaminti, sumažėtų tiek, kad naudotojų veikla taptų nuostolinga ir pelningumas būtų – 0,6 %

(109) Komisija pripažįsta, kad trumpu ir vidutinės trukmės laikotarpiu poveikis bus didesnis atskirų subjektų lygmeniu tiems naudotojams, kurių visą gaunamą kiekį sudaro iš Indijos importuojami produktai. Tačiau tokių

naudotojų nėra daug (tik du bendradarbiaujantys naudotojai). Be to, jei jų Indijos gamintojas bendradarbiaus, jie turi galimybę prašyti kompensuoti muitus pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnį, jei visos tokio kompensavimo sąlygos yra įvykdytos.

(110) Kai kurie naudotojai dar kartą išreiškė savo susirūpinimą, kad priemonės turės poveikio tam tikros rūšies vieloms, kurios Europoje negaminamos, t. y. produktams, įskaitant „series 200“ rūšies produktus, kaip aprašyta laikinojo reglamento 139 konstatuojamojoje dalyje. Naudotojų nuomone, Sąjungoje jos negaminamos dėl mažos paklausos ir gamybos proceso specifiškumo.

(111) Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė tokios rūšies nerūdijančio plieno vielas gamina ir joms tenka nedidelė Sąjungos pramonės rinkos dalis. Naudotojai kaip alternatyvų tiekimo šaltinį taip pat gali pasirinkti kitas šalis, kurioms netaikomos antidempingo ar antisubsidijų priemonės. Be to, tai pačiai paskirčiai galima naudoti kitų rūšių nerūdijančio plieno vielas. Todėl priemonių nustatymas negali turėti didelio poveikio Sąjungos rinkai ir šiems naudotojams. Taigi šis teiginys atmetamas.

(112) Kai kurie naudotojai pažymėjo, kad Sąjungos gamintojų panašaus produkto pristatymo laikas, palyginti su Indijos nagrinėjamojo produkto pristatymo laiku, buvo ilgesnis. Tačiau tai, kad prekybininkai ir prekyautojai gali kaupti produktų atsargas ir greitai gauti produktų, neturi įtakos faktiniam neigiamam importo dempingo kaina poveikio įrodymui. Todėl šį argumentą reikia atmesti.

(113) Atsižvelgiant į pirmiau nurodytą informaciją, net jei kai kuriems naudotojams iš susijusios šalies importuojamam produktui nustatytos priemonės greičiausiai darys didesnę neigiamą poveikį nei kitiems, manoma, kad apskritai Sąjungos rinkai priemonių nustatymas bus naudingas. Visų pirma manoma, kad atkūrus sąžiningos prekybos sąlygas Sąjungos rinkoje Sąjungos pramonė galės savo kainas priderinti prie gamybos sąnaudų, išlaikyti gamybos ir užimtumo lygį, atgauti anksčiau prarastą rinkos dalį ir pasinaudoti masto ekonomija. Tai turėtų padėti pramonei gauti pagrįstą pelno dydį, leisiantį veiksmingai veikti vidutinės trukmės ir ilgalaikiu laikotarpiu. Tuo pačiu pramonė pagerins bendrą finansinę padėtį. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad priemonių bendras poveikis naudotojams ir nesusijusiems importuotojams bus nedidelis. Todėl daroma išvada, kad bendra priemonių nauda kompensuos poveikį nagrinėjamojo produkto naudotojams Sąjungos rinkoje.

5. Išvada dėl Sąjungos interesų

(114) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, laikinojo reglamento 145 ir 146 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

H. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

1. Žalos pašalinimo lygis

(115) Vienam eksportuojančiam gamintojui apskaičiuotas žalos pašalinimo lygis buvo sumažintas atsižvelgiant į jo teiginį, kad dėl korektūros klaidų supainiotas tam tikrų sandorių valiutos keitimo kursas bei įtraukti grupės viduje atlikti sandoriai. Kadangi jokių kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 148–151 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

(116) Tas pats eksportuojantis gamintojas teigė, kad Indijos į Sąjungą eksportuojami produktai parduodami didmeninėms, o Sąjungos pramonė Sąjungos rinkoje parduoda galutiniais naudotojams, todėl Komisija neatliko palyginimo atitinkamu prekybos lygiu. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad Indijos eksportuojantys gamintojai parduoda abiejų kategorijų pirkėjams ir konkuruoja su Sąjungos gamintojais dėl tos pačios kategorijos pirkėjų.

2. Išvada dėl žalos pašalinimo lygio

(117) *Macro Bars and Wires* nebuvo apskaičiuotas individualus žalos skirtumas, nes šios bendrovės galutinis antidempingo skirtumas buvo *de minimis*, kaip nurodyta 51 konstatuojamojoje dalyje.

(118) Laikinajame reglamente naudota metodika patvirtinama.

3. Galutinės priemonės

(119) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, turėtų būti nustatytas tokio dydžio galutinis antidempingo muistas, kad būtų pašalinta importo dempingo kaina daroma žala, atsižvelgiant į Komisijos reglamentu (ES) Nr. 419/2013 nustatytą subsidijų skirtumą.

(120) Todėl dempingo muito normos nustatytos lyginant žalos skirtumus ir dempingo skirtumus, atsižvelgiant į subsidijų skirtumus ir visiškai juos išskaičiuojant iš atitinkamų dempingo skirtumų. Galutinio antidempingo muito normos yra šios:

Bendrovė	Dempingo skirtumas	Kompensacinis muitas	Žalos skirtumas	Galutinio antidempingo muto norma
GARG Inox	11,8 %	3,4 %	22,6 %	8,4 %
KEI Industries	7,0 %	0,0 %	41,9 %	7,7 %
Macro Bars and Wires	0,0 %	3,4 %	30,3 %	0,0 %
Nevatia Steel & Alloys	4,1 %	3,4 %	23,8 %	0,7 %
Raajratna Metal Industries	16,2 %	3,7 %	17,2 %	12,5 %
Venus group	11,6 %	3,0 %	23,4 %	8,6 %
Viraj Profiles Vpl. Ltd.	6,8 %	0,0 %	32,1 %	6,8 %
Bendradarbiaujančios neatrinktos bendrovės	8,4 %	3,4 %	23,7 %	5,0 %
Visos kitos bendrovės	16,2 %	3,7 %	41,9 %	12,5 %

(121) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muto normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl jos atitinka šių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant tyrimą. Šios muto normos (kitais nei visos šalies mastu nustatytas muitas, taikomas visoms kitoms bendrovėms) taikomos tik importuojamiems Indijos kilmės produktams, kuriuos pagamino konkrečiai nurodyti juridiniai asmenys. Importuojamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, negali būti taikomos šios normos – jiems taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muto norma.

(122) Vienas susijusios šalieseksportuojantis gamintojas pasiūlė įsipareigojimą dėl kainos pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalį.

(123) Pastaraisiais metais nagrinėjamojo produkto kainos smarkiai kito, todėl jis nėra tinkamas įsipareigojimui dėl fiksuotos kainos. Siekdamas išvengti šios problemos eksportuojantis Indijos gamintojas pasiūlė taikyti indeksavimą pagal žaliavų sąnaudas. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad negalima nustatyti tiesioginio ir tikslaus kainų svyravimo ir indekso ryšio, todėl indeksavimas nėra tinkamas. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad gaminamas skirtingų rūšių nagrinėjamas produktas, kurį nelengva atskirti ir kurio kainos labai skiriasi.

(124) Be to, eksportuojantys gamintojai gamina įvairių rūšių nerūdijančio plieno produktus ir gali juos parduoti

tiems patiems pirkėjams Sąjungoje per susijusias prekybos bendroves. Dėl to kiltų rimtas kryžminio kompensavimo pavojus ir būtų ypač sunku veiksmingai stebėti įsipareigojimo vykdymą.

(125) Remiantis tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad siūlomo įsipareigojimo negalima priimti.

(126) Bet koks prašymas taikyti individualiai bendrovėms nustatytą antidempingo muto normą (pvz., pasikeitus ūkio subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos arba pardavimo subjektą) turėtų būti nedelsiant siunčiamas Komisijai ⁽¹⁾ nurodant visą svarbią informaciją, ypač informaciją apie bendrovės veiklos, susijusios su gamyba ir pardavimu vidaus bei eksporto rinkose, pasikeitimus, kuriuos lėmė, pavyzdžiui, minėtas pavadinimo arba gamybos ir pardavimo subjekto pasikeitimas. Prireikus, reglamentas, kuriuo nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai, bus atitinkamai iš dalies pakeistas, atnaujinant bendrovių, kurioms taikoma individuali muto norma, sąrašą.

4. Galutinis laikinųjų antidempingo muitų surinkimas

(127) Atsižvelgiant į nustatytą dempingo skirtumų dydį ir įvertinus Sąjungos pramonei padarytą žalą, manoma, kad būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo antidempingo muto, nustatyto laikinuoju reglamentu, sumas, neviršijant nustatytų galutinių muitų sumos,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgija.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Galutinis antidempingo maitas nustatomas importuojamai Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielai, kurios sudėtyje:

— nikelis sudaro ne mažiau kaip 2,5 % masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis nikelis sudaro ne mažiau kaip 28 %, bet ne daugiau kaip 31 % masės ir kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 20 %, bet ne daugiau kaip 22 % masės,

— nikelis sudaro mažiau kaip 2,5 % masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 13 %, bet ne daugiau kaip 25 % masės, ir kurios sudėtyje esantis aliuminis sudaro ne mažiau kaip 3,5 %, bet ne daugiau kaip 6 % masės

ir kurios KN kodai šiuo metu yra 7223 00 19 ir 7223 00 99.

2. Galutinio antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų, kuriuos pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, yra tokia:

Bendrovė	Maitas (%)	Papildomas TARIC kodas
Garg Inox, Bahadurgarh, Haryana and Pune, Maharashtra	8,4	B931
KEI Industries Ltd, New Delhi	7,7	B925
Macro Bars and Wires, Mumbai, Maharashtra	0,0	B932
Nevatia Steel & Alloys, Mumbai, Maharashtra	0,7	B933
Raajratna Metal Industries, Ahmedabad, Gujarat	12,5	B775
Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Mumbai, Maharashtra	8,6	B776
Precision Metals, Mumbai, Maharashtra	8,6	B777
Hindustan Inox Ltd., Mumbai, Maharashtra	8,6	B778
Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd., Mumbai, Maharashtra	8,6	B779

Bendrovė	Maitas (%)	Papildomas TARIC kodas
Viraj Profiles Ltd., Thane, Maharashtra and Mumbai, Maharashtra	6,8	B780
Priede išvardytos bendrovės	5,0	B781
Visos kitos bendrovės	12,5	B999

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Jei bet kuris eksportuojantis Indijos gamintojas pateikia Komisijai pakankamai įrodymų, kad:

- tyrimo laikotarpiu (2011 m. balandžio 1 d. – 2012 m. kovo 31 d.) neeksportavo 1 straipsnio 1 dalyje aprašyto Indijos kilmės produkto;
- jis nėra susijęs su eksportuotoju arba gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatytos priemonės; ir
- pasibaigus tiriamajam laikotarpiui jis faktiškai eksportavo nagrinėjamuosius produktus arba yra prisiėmusi neatšaukiamus sutartinius įsipareigojimus eksportuoti į Sąjungą didelį kiekį produktų,

1 straipsnio 2 dalis gali būti iš dalies keičiama į priede pateiktą sąrašą įtraukiant naują eksportuojantį gamintoją.

3 straipsnis

Garantijomis užtikrintos laikinojo antidempingo maito, nustatyto Komisijos reglamentu (ES) Nr. 418/2013 importuojamai Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielai, kurios sudėtyje:

— nikelis sudaro ne mažiau kaip 2,5 % masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis nikelis sudaro ne mažiau kaip 28 %, bet ne daugiau kaip 31 % masės ir kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 20 %, bet ne daugiau kaip 22 % masės,

— nikelis sudaro mažiau kaip 2,5 % masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 13 %, bet ne daugiau kaip 25 % masės, ir kurios sudėtyje esantis aliuminis sudaro ne mažiau kaip 3,5 %, bet ne daugiau kaip 6 % masės

ir kurios KN kodai šiuo metu yra 7223 00 19 ir 7223 00 99, sumos galutinai surenkamos. Sumos, viršijančios galutinę antidempingo maito normą, nerenkamos.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

L. LINKEVIČIUS

PRIEDAS

NEATRINKTI BENDRADARBIAUJANTYS EKSPORTUOJANTYS INDIJOS GAMINTOJAI

Papildomas TARIC kodas B781

Bendrovės pavadinimas	Miestas
Bekaert Mukand Wire Industries	Lonand, Tal. Khandala, Satara District, Maharastra
Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd.	Mumbai, Maharashtra
Bhansali Stainless Wire	Mumbai, Maharashtra
Chandan Steel	Mumbai, Maharashtra
Drawmet Wires	Bhiwadi, Rajastan
Jyoti Steel Industries Ltd.	Mumbai, Maharashtra
Mukand Ltd.	Thane
Panchmahal Steel Ltd.	Dist. Panchmahals, Gujarat

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1107/2013

2013 m. lapkričio 5 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Carne de Bravo do Ribatejo* (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;

- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi, Portugalijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Carne de Bravo do Ribatejo* paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾;

- (3) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas *Carne de Bravo do Ribatejo* turi būti įregistruotas;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL L 353, 2012 11 17, p. 18.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.1 klasė. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

PORTUGALIJA

Carne de Bravo do Ribatejo (SKVN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1108/2013

2013 m. lapkričio 5 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Stromberger Pflaume* (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;

- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi, Vokietijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Stromberger Pflaume* paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾;

- (3) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl *Stromberger Pflaume* pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2008 5 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL C 367, 2012 11 27, p. 8.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

VOKIETIJA

Stromberger Pflaume (SKVN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1109/2013

2013 m. lapkričio 5 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Melone Mantovano* (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Italijos prašymas įregistruoti pavadinimą „Melone Mantovano“ paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;

- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL C 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 132, 2013 5 9, p. 17.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži arba perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

ITALIJA

Melone Mantovano (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1110/2013

2013 m. lapkričio 5 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Queso Los Beyos (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Ispanijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Queso Los Beyos“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;

- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Queso Los Beyos“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys*

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 60, 2013 3 1, p. 11.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.3 klasė. Sūriai

ISPANIJA

Queso Los Beyos (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1111/2013

2013 m. lapkričio 5 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Lietuviškas varškės sūris (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Lietuvos paraiška įregistruoti pavadinimą „Lietuviškas varškės sūris“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;

- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Lietuviškas varškės sūris“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 57, 2013 2 27, p. 24.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.3 klasė. Sūriai.

LIETUVA

Lietuviškas varškės sūris (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1112/2013

2013 m. lapkričio 5 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Pan de Alfacar (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Ispanijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Pan de Alfacar“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾,

- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Pan de Alfacar“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys*

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 70, 2013 3 9, p. 31.

PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 I priedo I dalyje nurodyti žemės ūkio produktai ir maisto produktai:

2.4 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai

ISPANIJA

Pan de Alfacar (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1113/2013

2013 m. lapkričio 7 d.

dėl leidimo naudoti *Lactobacillus plantarum* NCIMB 40027, *Lactobacillus buchneri* DSM 22501, *Lactobacillus buchneri* NCIMB 40788/CNCM I-4323, *Lactobacillus buchneri* LN 40177/ATCC PTA-6138 ir *Lactobacillus buchneri* LN 4637/ATCC PTA-2494 preparatus kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedus

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

grupės „siloso priedai“. Kartu su prašymais pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka. Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 7 dalyje kartu su 10 straipsnio 1–4 dalimis nustatytos specialios nuostatos dėl produktų, kurie pradėjus taikyti šį reglamentą Sąjungoje naudojami kaip siloso priedai, įvertinimo;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 1 dalies b punktą *Lactobacillus plantarum* NCIMB 40027, *Lactobacillus buchneri* DSM 22501, *Lactobacillus buchneri* NCIMB 40788/CNCM I-4323, *Lactobacillus buchneri* LN 40177/ATCC PTA-6138 ir *Lactobacillus buchneri* LN 4637/ATCC PTA-2494 preparatai buvo įtraukti į Pašarų priedų registrą kaip esami produktai, priklausantys siloso priedų funkciniai grupei, skirti visų rūšių gyvūnams;
- (3) pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 2 dalį kartu su minėto reglamento 7 straipsniu buvo pateikti prašymai išduoti leidimą naudoti šiuos preparatus kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedus ir juos priskirti prie kategorijos „technologiniai priedai“ ir funkcinės

- (4) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2013 m. kovo 12 d.⁽²⁾ ir 2013 m. balandžio 16 d.⁽³⁾ nuomonėse padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis preparatai nedaro nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai. Tarnyba taip pat padarė išvadą, kad *Lactobacillus plantarum* NCIMB 40027 preparatas gali pagerinti siloso gamybą, nes dėl jo padidėja pieno rūgšties kiekis, ir gali pagerinti sausosios medžiagos išlaikymą, nes dėl jo sumažėja baltymų skilimas visų rūšių gyvūnų pašaruose, kuriuos lengva ir vidutiniškai sunku silosuoti 1×10^8 KSV/kg šviežios medžiagos, ir kuriuos sunku silosuoti 1×10^9 KSV/kg šviežios medžiagos. Ji taip pat padarė išvadą, kad *Lactobacillus buchneri* DSM 22501 preparatas gali pagerinti siloso gamybą, nes dėl jo sumažėja pH ir amoniako azoto koncentracija ir išlaikoma sausoji medžiaga pašaruose, kuriuos lengva, vidutiniškai sunku ir sunku silosuoti; *Lactobacillus buchneri* NCIMB 40788/CNCM I-4323 preparatas gali pagerinti visų rūšių gyvūnų pašarų, kuriuos lengva, vidutiniškai sunku ir sunku silosuoti, aerobinį stabilumą, o *Lactobacillus buchneri* LN 40177/ATCC PTA-6138 ir *Lactobacillus buchneri* LN 4637/ATCC PTA-2494 preparatai gali pagerinti visų rūšių gyvūnų pašarų, kuriuos lengva silosuoti, aerobinį stabilumą. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, ji patvirtino pašarų priedo pašaruose analizės metodo taikymo ataskaitą, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;

- (5) šių preparatų vertinimas rodo, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje numatytos leidimų išdavimo sąlygos yra įvykdytos. Taigi, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti išduotas leidimas naudoti minėtus preparatus;

- (6) kadangi saugos sumetimais nebūtina neatidėliotinai taikyti leidimo sąlygų pakeitimų, tikslinga nustatyti pereinamąjį laikotarpį, per kurį suinteresuotieji subjektai galėtų pasirengti laikytis naujų su leidimu susijusių reikalavimų;

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

⁽²⁾ EFSA leidinys, 2013 m.; 11(4):3168.

⁽³⁾ EFSA leidinys, 2013 m.; 11(5):3205.

- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Leidimas

Priede nurodytus preparatus, priklausančius priedų kategorijai „technologiniai priedai“ ir funkciniai grupei „siloso priedai“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašarų priedus minėtame priede nustatytais sąlygomis.

2 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

Priede nurodytus preparatus ir pašarus, kurių sudėtyje yra šių preparatų, kurie buvo pagaminti ir paženklinėti prieš 2014 m. gegužės 24 d. laikantis taisyklių, taikytų iki 2013 m. lapkričio 28 d., galima toliau pateikti rinkai ir naudoti, kol pasibaigs turimos atsargos.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 7 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg šviežios medžiagos			
Technologinių priedų kategorija. Funkcinė grupė: siloso priedai									
1k20743	—	Lactobacillus plantarum NCIMB 40027	Priedo sudėtis Lactobacillus plantarum NCIMB 40027 preparatas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip 1 × 10 ¹¹ KSV/g priedo. Veikliosios medžiagos apibūdinimas Lactobacillus plantarum NCIMB 40027 gyvybingos ląstelės. Analizės metodas ⁽¹⁾ Pašarų priedo skaičiavimas: paskleidimo ant plokštelės metodas (EN 15787). Identifikavimas: impulsinė lauko gelių elektroforezė (PFGE).	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo sąlygas. 2. Mažiausias priedo kiekis, kai priedas naudojamas be kitų į silosą dedamų mikroorga- nizmų: — 1 × 10 ⁸ KSV/kg šviežios medžiagos, kurią lengva ir vidutiniškai sunku silo- suoti ⁽²⁾ ; — 1 × 10 ⁹ KSV/kg šviežios medžiagos, kurią sunku silosuoti ⁽³⁾ . 3. Sauga: tvarkant produktą rekomenduojama naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės ir mūvėti pirštines.	2023 m. lapkričio 28 d.
1k20738		Lactobacillus buchneri DSM 22501	Priedo sudėtis Lactobacillus buchneri DSM 22501 preparatas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip 5 × 10 ¹⁰ KSV/g priedo.	Visų rūšių gyvūnai				1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo temperatūrą ir laiką. 2. Mažiausias priedo kiekis, kai priedas naudojamas atskirai nuo kitų į silosą dedamų mikroorganizmų: 1 × 10 ⁸ KSV/kg šviežios medžiagos. 3. Sauga: tvarkant produktą rekomenduojama naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės ir mūvėti pirštines.	

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg šviežios medžiagos			
			<i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> <i>Lactobacillus buchneri</i> DSM 22501 gyvybingos ląstelės. <i>Analizės metodas</i> ⁽¹⁾ Pašarų priedo skaičiavimas: paskleidimo ant plokštelės metodas (EN 15787). Identifikavimas: impulsinė lauko gelių elektroforezė (PFGE).						
1k20739	—	<i>Lactobacillus buchneri</i> NCIMB 40788/CNCM I-4323	Priedo sudėtis <i>Lactobacillus buchneri</i> NCIMB 40788/CNCM I-4323 preparatas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip 3×10^9 KSV/g priedo <i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> <i>Lactobacillus buchneri</i> NCIMB 40788/CNCM I-4323 gyvybingos ląstelės <i>Analizės metodas</i> ⁽¹⁾ Pašarų priedo skaičiavimas: paskleidimo ant plokštelės metodas (EN 15787). Identifikavimas: impulsinė lauko gelių elektroforezė (PFGE).	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo temperatūrą ir laiką. 2. Mažiausias priedo kiekis, kai priedas naudojamas be kitų į silosą dedamų mikroorganizmų: 1×10^8 KSV/kg šviežios medžiagos. 3. Sauga: tvarkant produktą rekomenduojama naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės ir mūvėti pirštines.	2023 m. lapkričio 28 d.
1k20740	—	<i>Lactobacillus buchneri</i> LN 40177/ATCC PTA-6138	Priedo sudėtis <i>Lactobacillus buchneri</i> LN 40177/ATCC PTA-6138 preparatas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip 1×10^{10} KSV/g priedo.	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo temperatūrą ir laiką. 2. Mažiausias priedo kiekis, kai priedas naudojamas be kitų į silosą dedamų mikroorganizmų: 1×10^8 KSV/kg šviežios medžiagos. 3. Priedas naudojamas medžiagoje, kurias lengva silosuoti ⁽⁴⁾.	2023 m. lapkričio 28 d.

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg šviežios medžiagos			
			<i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> <i>Lactobacillus buchneri</i> LN 40177/ATCC PTA-6138 gyvybingos ląstelės. <i>Analizės metodas</i> ⁽¹⁾ Pašarų priedo skaičiavimas: paskleidimo ant plokštelės metodas (EN 15787). Identifikavimas: impulsinė lauko gelių elektroforezė (PFGE).					4. Sauga: tvarkant produktą rekomenduojama naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės ir mūvėti pirštines.	
1k20741	—	<i>Lactobacillus buchneri</i> LN 4637/ATCC PTA-2494	<i>Priedo sudėtis</i> <i>Lactobacillus buchneri</i> LN 4637/ATCC PTA-2494 preparatas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip 1 × 10 ¹⁰ KSV/g priedo. <i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> <i>Lactobacillus buchneri</i> LN 4637/ATCC PTA-2494 gyvybingos ląstelės. <i>Analizės metodas</i> ⁽¹⁾ Pašarų priedo skaičiavimas: paskleidimo ant plokštelės metodas (EN 15787). Identifikavimas: impulsinė lauko gelių elektroforezė (PFGE).	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo temperatūrą ir laiką. 2. Mažiausias priedo kiekis, kai priedas naudojamas be kitų į silosą dedamų mikroorganizmų: 1 × 10 ⁸ KSV/kg šviežios medžiagos. 3. Priedas naudojamas medžiagose, kurias lengva silosuoti ⁽⁴⁾ . 4. Sauga: tvarkant produktą rekomenduojama naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės ir mūvėti pirštines.	2023 m. lapkričio 28 d.

⁽¹⁾ Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti etaloninės laboratorijos svetainėje: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ Pašarai, kuriuos lengva silosuoti: > 3 % tirpių angliavandenių šviežioje medžiagoje. Pašarai, kuriuos vidutiniškai sunku silosuoti: 1,5–3,0 % tirpių angliavandenių šviežioje medžiagoje. Reglamentas (EB) Nr. 429/2008 (OL L 133, 2008 5 22, p. 1.)

⁽³⁾ Pašarai, kuriuos sunku silosuoti: > 1,5 % tirpių angliavandenių šviežioje medžiagoje. Reglamentas (EB) Nr. 429/2008 (OL L 133, 2008 5 22, p. 1.)

⁽⁴⁾ Pašarai, kuriuos lengva silosuoti: > 3 % tirpių angliavandenių šviežioje medžiagoje. Reglamentas (EB) Nr. 429/2008 (OL L 133, 2008 5 22, p. 1.)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1114/2013

2013 m. lapkričio 7 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 nuostatos dėl jo taikymo laikotarpio

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 108 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims ⁽¹⁾,

paskelbusi šio reglamento projektą ⁽²⁾,

pasikonsultavusi su Valstybės pagalbos patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 ⁽³⁾ taikymo laikotarpis baigsis 2013 m. gruodžio 31 d.;
- (2) 2012 m. gegužės 8 d. komunikatu „ES valstybės pagalbos modernizavimas“ ⁽⁴⁾ Komisija pradėjo platesnę valstybės pagalbos taisyklių peržiūrą. Atsižvelgiant į tą peržiūrą, Reglamentas (EB) Nr. 994/98 jau iš dalies pakeistas Tarybos reglamentu (ES) Nr. 733/2013 ⁽⁵⁾. Šiuo metu vis dar peržiūrimos kai kurios kitos teisinės priemonės, susijusios su žemės ūkio sektoriuje teikiamos valstybės pagalbos vertinimu, visų pirma būsimos kaimo plėtrai taikytinos taisyklės, naujos valstybės pagalbos žemės ūkiui gairės ir naujas Bendrasis bendrosios išimties reglamentas, kuriuo pakeičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008 ⁽⁶⁾. Šių priemonių priėmimo proceso nebus įmanoma užbaigti iki Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 galiojimo pabaigos arba jos dar nebus visapusiškai taikomos 2014 m. sausio 1 d. Todėl, siekiant užtikrinti, kad visuose valstybės pagalbos teisės aktuose

būtų laikomasi vienodo požiūrio, tikslinga Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 taikymo laikotarpį pratęsti iki 2014 m. birželio 30 d.;

- (3) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1857/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (4) būtina užtikrinti kaimo plėtros politikos įgyvendinimo tęstinumą ir sklandų perėjimą nuo vieno programavimo laikotarpio prie kito. Neišvengiama, kad 2007–2013 m. programavimo laikotarpio kaimo plėtros programos bei atitinkamos teisinės nuostatos ir vėlesnio programavimo laikotarpio programos bei teisinės nuostatos kurį laiką bus taikomos kartu. Šiomis aplinkybėmis, pasibaigus 2007–2013 m. programavimo laikotarpiui, valstybės narės tam tikromis sąlygomis gali toliau priiimti išpa-reigojimus pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 ⁽⁷⁾ iki 2015 m. gruodžio 31 d. Todėl teisinio tikrumo sumetimais reikėtų patikslinti, kad, kai Regla-mente (EB) Nr. 1857/2006 daroma nuoroda į Regla-mento (EB) Nr. 1698/2005 kriterijus, tie kriterijai turėtų būti toliau taikomi atliekant valstybės pagalbos vertinimą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 jo taikymo pratę-simo laikotarpiu, net išgaliojus naujam reglamentui, kuriuo pakeičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005;
- (5) atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 taikymo laikotarpio pratęsimą, kai kurios valstybės narės gali norėti pratęsti priemonių, apie kurias pateikė sutrumpintą informaciją pagal to reglamento 20 straipsnį, galiojimą. Siekiant sumažinti administracinę naštą, tikslinga nustatyti, kad sutrumpinta informacija apie tų priemonių galiojimo pratęsimą būtų laikoma pateikta Komisijai su sąlyga, kad nėra padaryta esminių tų priemonių pakeitimų;
- (6) šis reglamentas turėtų įsigalioti kitą dieną po jo paskel-bimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, kad būtų galima pratęsti Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 taikymo laikotarpį prieš pasibaigiant jo galiojimo laikotarpiui,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 23 straipsnio 1 dalies antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d.“

⁽¹⁾ OL L 142, 1998 5 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 227, 2013 8 6, p. 1.

⁽³⁾ 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3).

⁽⁴⁾ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „ES valstybės pagalbos modernizavimas“, 2012 5 8, COM(2012) 209 final.

⁽⁵⁾ 2013 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 733/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims (OL L 204, 2013 7 31, p. 11).

⁽⁶⁾ 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) (OL L 214, 2008 8 9, p. 3).

⁽⁷⁾ 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai (OL L 277, 2005 10 21, p. 1).

2 straipsnis

Kai dėl Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 pakeitimo valstybė narė nori pratęsti priemonių, apie kurias pateikė Komisijai sutrumpintą informaciją pagal to reglamento 20 straipsnį, galiojimą, sutrumpinta informacija apie tų priemonių galiojimo pratęsimą laikoma pateikta Komisijai su sąlyga, kad nėra padaryta esminių tų priemonių pakeitimų.

3 straipsnis

Kai Reglamente (EB) Nr. 1857/2006 daroma nuoroda į Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 kriterijus, tie kriterijai toliau taikomi atliekant valstybės pagalbos vertinimą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 jo taikymo pratęsimo laikotarpiu, net išgaliojus naujam reglamentui, kuriuo pakeičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 7 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1115/2013

2013 m. lapkričio 7 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	40,0
	MA	42,5
	MK	39,0
	ZZ	40,5
0707 00 05	AL	57,9
	EG	177,3
	MK	61,5
	TR	131,5
	ZZ	107,1
0709 93 10	AL	48,7
	MA	85,3
	TR	155,0
	ZZ	96,3
0805 20 10	AU	136,9
	MA	75,8
	ZA	148,9
	ZZ	120,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	125,0
	SZ	56,1
	TR	72,2
	UY	92,8
	ZA	131,6
	ZZ	95,5
0805 50 10	TR	77,6
	ZA	54,2
	ZZ	65,9
0806 10 10	BR	245,4
	PE	271,8
	TR	165,7
	US	362,2
	ZZ	261,3
0808 10 80	BA	64,2
	CL	210,3
	NZ	143,5
	US	135,0
	ZA	152,2
0808 30 90	ZZ	141,0
	CN	65,8
	TR	114,2
	ZZ	90,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. lapkričio 7 d.

dėl Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinčios Europos pažangių taikomųjų medicinos mokslinių tyrimų infrastruktūros sukūrimo (EATRIS ERIC)

(2013/640/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 723/2009 dėl Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo (ERIC) Bendrijos teisinio pagrindo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Estijos Respublika, Italijos Respublika, Nyderlandų Karalystė ir Suomijos Respublika paprašė Komisijos sukurti Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinčią Europos pažangių taikomųjų medicinos mokslinių tyrimų infrastruktūrą (EATRIS ERIC). Ispanijos Karalystė ir Prancūzijos Respublika EATRIS ERIC veikloje iš pradžių dalyvauja kaip stebėtojos;
- (2) Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Estijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Italijos Respublika ir Suomijos Respublika pasirinko Nyderlandų Karalystę kaip EATRIS ERIC priimančiąją valstybę narę;
- (3) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 723/2009 20 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Sukuriamas Europos pažangių taikomųjų medicinos mokslinių tyrimų infrastruktūrai skirtas Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumas – EATRIS ERIC.

2. EATRIS ERIC įstatai pateikiami priede. Naujausia įstatų redakcija yra atnaujinama ir viešai prieinama EATRIS ERIC interneto svetainėje ir buveinėje.

3. Esminiai EATRIS ERIC įstatų aspektai, kurių pakeitimus patvirtina Komisija pagal Reglamento (EB) Nr. 723/2009 11 straipsnio 1 dalį, yra numatyti 1, 2, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28 ir 29 straipsniuose.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 7 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 206, 2009 8 8, p. 1.

PRIEDAS

EATRIS ERIC ĮSTATAI

NARĖS,

pripažindamos svarbų EATRIS ERIC infrastruktūros vaidmenį nacionaliniams centrams ir jų taikomųjų mokslinių tyrimų gebėjimams;

siekdamos pagerinti taikomuosius biomedicininis mokslinius tyrimus, šiuo tikslu sukuriant Europos pažangių taikomųjų mokslinių tyrimų infrastruktūrą, apimančią pagrindines ikiklinikines ir klinikines įstaigas ir taikomųjų tyrimų patirtį, ir paremti naujų prevencijos, diagnostikos ir terapijos sričių biomedicininis mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros strategijų, kuriomis siekiama pagerinti sveikatos priežiūrą, plėtojimą;

siekdamos sudaryti sąlygas naudotis Europos pažangių taikomųjų mokslinių tyrimų infrastruktūra, kad būtų užtikrintas didelis poveikis sveikatos priežiūrai ir prisidėta prie priemonių ir technologijų, kuriomis pagrįsti taikomieji moksliniai tyrimai, tobulinimo;

pripažindamos Europos Komisijos finansuoto EATRIS parengiamojo etapo projekto rezultatus ir EATRIS pereinamuoju etapu padarytą pažangą, ir į juos atsižvelgdamos;

nusprendusios Europos Komisijos prašyti sukurti Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinčią Europos pažangių taikomųjų medicinos mokslinių tyrimų infrastruktūrą (EATRIS ERIC), kuri yra EATRIS pereinamojo etapo rezultatas,

SUSITARĖ DĖL ŠIŲ NUOSTATŲ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Pavadinimas, buveinė ir darbo kalba

1. Sukuriama paskirstytoji Europos mokslinių tyrimų infrastruktūra „Europos pažangių taikomųjų medicinos mokslinių tyrimų infrastruktūra“ (toliau – EATRIS).
2. Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinčios Europos pažangių taikomųjų medicinos mokslinių tyrimų infrastruktūros pavadinimas – EATRIS ERIC.
3. EATRIS ERIC buveinė – Amsterdamas (Nyderlandai).
4. EATRIS ERIC darbo kalba yra anglų kalba.

2 straipsnis

Užduotys ir veikla

1. EATRIS ERIC skatina taikomosios medicinos mokslinius tyrimus.
2. EATRIS ERIC įsipareigoja organizuoti ir skatinti valdymą ir koordinavimą, siekiant sukurti ir naudoti EATRIS mokslinių tyrimų infrastruktūrą.
3. EATRIS ERIC mokslinių tyrimų infrastruktūra sujungia pirmaujančius Europos mokslinių tyrimų institutus, kurie dalį savo mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros pajėgumų skiria EATRIS ERIC ir dalijasi su taikomosios medicinos moksliniais tyrimais susijusiu turiniu, priemonėmis ir žiniomis, visų pirma šių sričių:
 - a) biologinės ir pažangiosios terapijos, kaip antai genų ir ląstelių terapijos bei regeneracinės medicinos;
 - b) biologinių žymenų;
 - c) mažų molekulių;
 - d) molekulinę atvaizdų ir žymenų;
 - e) vakcinų.

II SKYRIUS

NARIAI

3 straipsnis

Narystė ir atstovavimas

1. EATRIS ERIC narėmis turi būti bent trys valstybės narės; narėmis su balsavimo teise gali būti tik valstybės ir tarpvyriausybės organizacijos.
2. Bet kuri narė skiria vieną arba du atstovus į valdytojų tarybą. Du atstovai kartu turi vieną balsą.
3. Narės ir jų atstovai išvardyti 1 priedėlyje. Valstybės, kurios Europos Komisijai pateikė paraišką dėl EATRIS ERIC sukūrimo, toliau vadinamos narėmis steigėjomis.

4 straipsnis

Naujų narių priėmimas

1. Narystės paraiškos teikiamos raštu valdytojų tarybos pirmininkui ir jose pareiškėjos nurodo, koks bus jų finansinis įnašas, kaip jos ketina prisidėti prie EATRIS ERIC užduočių ir veiklos vykdymo ir kaip jos vykdys savo įsipareigojimus.
2. Naujų narių priėmimą tvirtina valdytojų taryba.

5 straipsnis

Narės pasitraukimas ir narystės galiojimo nutraukimas

1. Per pirmuosius penkerius metus po EATRIS ERIC sukūrimo viena narė negali pasitraukti iš EATRIS ERIC, išskyrus atvejus, kai narystė galioja nustatytą trumpesnę laikotarpį.
 2. Pasibaigus pirmiesiems penkeriems metams po EATRIS ERIC sukūrimo narė gali pasitraukti iš EATRIS ERIC pateikusi prašymą prieš 12 mėnesių. Pasitraukimas įsigalioja tik finansinių metų pabaigoje ir pasitraukiantieji narei įvykdžius savo įsipareigojimus.
 3. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies nuostatų narė gali pasitraukti per pirmuosius penkerius metus, jeigu valdytojų taryba nusprendžia padidinti metinio finansinio įnašo, nurodyto 2 priedėlio e ir f punktuose, ribas. Pasitraukti norinčios narės turi pateikti prašymą pasitraukti per šešis mėnesius nuo pasiūlymo padidinti metinį finansinį įnašą priėmimo. Pasitraukimas įsigalioja finansinių metų pabaigoje su sąlyga, kad pasitraukianti narė įvykdė savo įsipareigojimus.
 4. Valdytojų taryba turi teisę nutraukti narystę šiais atvejais:
 - a) narė padarė didelį vieno ar kelių šiuose įstatuose nustatytų įsipareigojimų pažeidimą;
 - b) narė neištaisė tokio pažeidimo per šešis mėnesius nuo pranešimo apie pažeidimą.
- Prieš priimdama sprendimą valdytojų taryba kviečia narę išdėstyti savo poziciją dėl siūlomo narystės nutraukimo sprendimo.
5. Pasitraukusios narės arba narės, kurių narystė buvo nutraukta, neturi teisės susigrąžinti sumokėtų įnašų arba už juos gauti kompensaciją, taip pat teisės reikalauti EATRIS ERIC turto.

6 straipsnis

Narių teisės ir įsipareigojimai

1. Narių teisės, be kita ko, yra:
 - a) dalyvauti ir balsuoti valdytojų tarybos posėdžiuose;
 - b) dalyvauti rengiant EATRIS ERIC strategijas, politiką ir sprendimų priėmimo tvarką;

- c) narės tyrėjų bendruomenė turi teisę dalyvauti EATRIS ERIC renginiuose;
 - d) narės tyrėjų bendruomenė turi teisę naudotis EATRIS ERIC ir gauti jos paramą.
2. Kiekviena narė:
- a) moka valdytojų tarybos nustatytą metinį finansinį įnašą;
 - b) suteikia savo atstovams visus įgaliojimus su vieno balso teise balsuoti visais klausimais, kurie iškeliama valdytojų tarybos posėdyje;
 - c) įpareigojimams pagal šiuos įstatus vykdyti sukuria nacionalinį centrą arba infrastruktūros konsorciumą;
 - d) paskiria nacionalinį direktorių, kuris jai atstovautų nacionalinių direktorių valdyboje;
 - e) suteikia reikiamą techninę infrastruktūrą, kuri būtina prieigai užtikrinti;
 - f) skatina savo valstybės tyrėjus naudotis EATRIS ERIC paslaugomis ir renka naudotojų atsiliepimus bei informaciją apie jų poreikius;
 - g) remia savo šalies centrus, norinčius prisijungti prie valstybės narės, dalyvaujančios EATRIS ERIC infrastruktūroje, nacionalinės infrastruktūros.
3. Įnašus, išskyrus metinį finansinį įnašą, narės gali skirti pavieniui arba bendradarbiaudamos kartu su kitomis narėmis, stebėtojais ar trečiosiomis šalimis. Įnašus tiek pinigais, tiek natūra tvirtina valdytojų taryba.
4. EATRIS ERIC sudaro susitarimus su nacionaliniais centrais, siekdama nustatyti sąlygas, kuriomis nacionaliniai centrai gali prisijungti prie EATRIS ERIC infrastruktūros ir įsipareigoti vykdyti 2 straipsnyje nustatytas užduotis ir veiklą. Nacionalinis direktorius deda visas pastangas koordinuoti savo nacionalinių centrų sąveiką su EATRIS ERIC.

III SKYRIUS

STEBĖTOJAI

7 straipsnis

Stebėtojo statusas

1. Valstybės ir tarpyvriausybines organizacijos, pageidaujančios dalyvauti EATRIS ERIC veikloje, tačiau dar negalinčios prisijungti narės teisėmis, gali prašyti suteikti joms stebėtojo statusą.
2. Stebėtojo statusas suteikiamas ne ilgesniam kaip trejų metų laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai valdytojų taryba nustato kitą terminą.
3. Prašymai suteikti stebėtojo statusą teikiami raštu valdytojų tarybos pirmininkui ir juose turi būti nurodyta, kaip pareiškėjas ketina prisidėti prie EATRIS ERIC užduočių ir veiklos vykdymo.
4. Stebėtojų priėmimą tvirtina valdytojų taryba.

8 straipsnis

Stebėtojo pasitraukimas ir stebėtojo statuso galiojimo nutraukimas

1. Stebėtojas gali pasitraukti finansinių metų pabaigoje, pateikęs prašymą pasitraukti prieš šešis mėnesius.
 2. Prieš įsigaliojant stebėtojo pasitraukimui jis turi būti įvykdęs finansinius ir kitus įpareigojimus.
 3. Valdytojų taryba turi teisę nutraukti stebėtojo stebėtojo statuso galiojimą šiais atvejais:
 - a) stebėtojas padarė didelį vieno ar kelių šiuose įstatuose nustatytų įsipareigojimų pažeidimą;
 - b) stebėtojas neištaisė tokio pažeidimo per šešis mėnesius nuo pranešimo apie pažeidimą.
- Prieš priimdama sprendimą valdytojų taryba kviečia stebėtoją pareikšti savo poziciją dėl siūlomo stebėtojo statuso nutraukimo sprendimo.
4. Pasitraukę stebėtojai arba stebėtojai, kurių stebėtojo statuso galiojimas buvo nutrauktas, neturi teisės susigrąžinti sumokėtų įnašų arba už juos gauti kompensaciją, taip pat teisės reikalauti EATRIS ERIC turto.

9 straipsnis

Stebėtojų teisės ir įsipareigojimai

1. Stebėtojų teisės, be kita ko, yra:
 - a) dalyvauti valdytojų tarybos posėdžiuose be teisės balsuoti;
 - b) stebėtojo tyrėjų bendruomenė turi teisę dalyvauti EATRIS ERIC renginiuose;
 - c) stebėtojo tyrėjų bendruomenė turi teisę naudotis EATRIS ERIC infrastruktūra ir gauti jos paramą.
2. Kiekvienas stebėtojas:
 - a) skiria po vieną arba du atstovus į valdytojų tarybą;
 - b) moka valdytojų tarybos nustatytą metinį finansinį įnašą;
 - c) nurodo savo indėlį vykdant 2 straipsnyje išdėstytas EATRIS ERIC užduotis ir veiklą.
3. Įnašus, išskyrus metinį finansinį įnašą EATRIS ERIC, stebėtojai gali skirti pavieniui arba bendradarbiaudami kartu su kitomis narėmis, stebėtojais ar trečiosiomis šalimis. Įnašus tiek pinigais, tiek natūra tvirtina valdytojų taryba.
4. Stebėtojas įgalioja jam atstovaujantį (-čius) subjektą (-us) vykdyti 9 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose nustatytus įpareigojimus.
5. EATRIS ERIC su stebėtoju sudaro stebėtojo susitarimą, kad nustatytų įpareigojimų vykdymo arba įnašo mokėjimo sąlygas.

IV SKYRIUS

EATRIS ERIC VALDYMAS

10 straipsnis

Valdymas ir administravimas

EATRIS ERIC valdymo struktūrą sudaro šie organai:

- a) valdytojų taryba;
- b) vykdomoji valdyba.

11 straipsnis

Valdytojų taryba

1. Valdytojų taryba yra aukščiausias ir svarbiausias EATRIS ERIC valdymo organas, turintis visus sprendimų priėmimo įgaliojimus. Valdytojų taryba renkasi bent kartą per metus ir pagal šiuos įstatus yra atsakinga už bendros EATRIS ERIC krypties nustatymą ir jos priežiūrą.
2. Valstybės narės bendrai turi balsavimo teisių daugumą.
3. Valdytojų taryba iš savo narių dvejų metų kadencijai išrenka pirmininką ir jo pavaduotoją. Pirmininkas ir jo pavaduotojas gali būti perrinkti. Išskyrus atvejus, kai nusprendžiama kitaip, pirmininkas, kuriam padeda pavaduotojas, pirmininkauja visiems valdytojų tarybos posėdžiams.
4. Valdytojų taryba deda visas pastangas susitarimui pasiekti priimant visus sprendimus. Nepavykus pasiekti susitarimo sprendimas, išskyrus 5, 6 ir 7 dalyse nurodytus sprendimus, priimamas paprastąja balsų dauguma.
5. Valdytojų taryba ne mažesne kaip dviejų trečdalių narių balsų dauguma sprendžia šiais klausimais:
 - a) priimti arba pakeisti EATRIS ERIC plėtros strategijas;
 - b) pasikonsultavusi su nacionalinių direktorių valdyba paskirti, laikinai nušalinti arba atleisti finansų direktorių ir mokslo reikalų direktorių;
 - c) sukurti pagalbinius organus, kurie veiktų kartu su nuolatiniais organais;
 - d) priimti arba pakeisti procedūros taisykles, apibūdinančias vykdomosios valdybos bei pagalbinių organų įgaliojimus ir veiklą;
 - e) priimti arba pakeisti metinę darbo programą ir metinį biudžetą.

6. Valdytojų tarybos sprendimai nutraukti narystę arba stebėtojo statuso galiojimą priimami ne mažesne kaip trijų ketvirtadalių narių balsų dauguma.
 7. Narė, dėl kurios narystės nutraukimo turi būti nuspręsta, neturi balso teisės priimant šį sprendimą.
 8. Valdytojų taryba narių vienbalsiai, neskaičiuojant susilaikiusių balsų, sprendžia šiais klausimais:
 - a) pakeisti įstatus, išskyrus 1 priedėlį;
 - b) likviduoti EATRIS ERIC.
- Išskyrus atvejus, kai sutariama kitaip, narėms pranešamas tikslus įstatų ir 2 priedėlio pakeitimų tekstas ne vėliau kaip prieš tris mėnesius iki balsavimo dėl šių pakeitimų.
9. Valdytojų taryba susitinka ir teisėtai nusprendžia tik jeigu dalyvauja du trečdaliai visų EATRIS ERIC narių arba joms yra atstovaujama.
 10. Valdytojų taryba priima darbo tvarkos taisykles, kuriomis įgyvendinamos įstatų nuostatos.

12 straipsnis

Vykdomoji valdyba

1. Vykdomoji valdyba atsako už EATRIS ERIC įgyvendinimą ir už valdytojų tarybos rėmimą. Vykdomoji valdyba yra atskaitinga tik valdytojų tarybai.
2. Vykdomoji valdyba atlieka valdytojų tarybos nustatytas savo pareigas ir darbo tvarkos taisyklėse, kurios turi būti pateiktos valdytojų tarybai tvirtinti, rengia savo vidaus tvarką dėl susitikimų bei dėl finansų ir mokslo reikalų direktorių bendro darbo.
3. Vykdomąją valdybą sudaro finansų direktorius ir mokslo reikalų direktorius.
4. Finansų direktorius yra EATRIS ERIC teisinis atstovas, atstovauja EATRIS ERIC bet kokių teisinių ginčų atveju ir atsako už (kasdienį) EATRIS ERIC administravimą.
5. EATRIS ERIC mokslo reikalų direktorius atsako už EATRIS ERIC strateginę mokslinę plėtrą ir visus su moksline veikla susijusius klausimus.
6. Vykdomosios valdybos direktoriai gali eiti pareigas iki penkerių metų; jų kadencijos trukmę nustato valdytojų taryba. Po pradinės kadencijos valdytojų taryba nusprendžia dėl jos pratęsimo. Direktorių atrankos ir paskyrimo tvarka nustatoma valdytojų tarybos priimtose darbo tvarkos taisyklėse.

13 straipsnis

EATRIS ERIC koordinavimo ir paramos tarnyba

1. EATRIS ERIC koordinavimo ir paramos tarnyba yra centrinė EATRIS ERIC administravimo ir kasdinių operacijų tarnyba, padedanti valdytojų tarybai. Ją administruoja ir jos darbuotojus samdo finansų direktorius, konsultuodamasis su mokslo reikalų direktoriumi.
2. EATRIS koordinavimo ir paramos tarnyba veikia EATRIS ERIC buveinės patalpose.

V SKYRIUS

PAGALBINIAI ORGANAI

14 straipsnis

Pagalbiniai organai

1. EATRIS ERIC veikia šie pagalbiniai organai:
 - a) nacionalinių direktorių valdyba;
 - b) mokslinė patariamoji taryba.
2. Valdytojų taryba gali sukurti kitus pagalbinius organus, jei jų reikia EATRIS ERIC veikimui užtikrinti.

15 straipsnis

Nacionalinių direktorių valdyba

1. Nacionalinių direktorių valdyba prižiūri valdytojų tarybos patvirtintų strategijų koordinavimą ir įgyvendinimą. Nacionalinių direktorių valdyba atsako už visą su EATRIS ERIC susijusią nacionalinę mokslinę veiklą ir užtikrina EATRIS ERIC darną ir nuoseklumą bei narių bendradarbiavimą.
2. Nacionalinių direktorių valdybą sudaro narių paskirti nacionaliniai direktoriai.
3. Nacionalinių direktorių valdybos nariai iš savo narių dvejų metų kadencijai išrenka pirmininką ir jo pavaduotoją, kurie, remiantis darbo tvarkos taisyklėse nustatyta tvarka, gali būti perrinkti.
4. Nacionalinių direktorių valdyba pasiūlo savo vidaus darbo tvarkos taisykles ir, pritarus valdytojų tarybai, jas priima.
5. Nacionalinių direktorių valdyba vykdo valdytojų tarybos procedūros taisyklėse nustatytą veiklą.
6. Nacionalinių direktorių valdyba atrenka mokslinės patariamiosios tarybos narius, kuriuos turi patvirtinti valdytojų taryba.

16 straipsnis

Mokslinė patariamoji taryba

1. Mokslinę patariamąją tarybą sudaro nepriklausomi ir tarptautiniu mastu pripažinti mokslininkai, savarankiškai vykdančys biomedicininis taikomojus mokslinius tyrimus ir turintys strateginės veiklos patirties.
2. Mokslinė patariamoji taryba valdytojų tarybos prašymu teikia patarimus ir į ją gali kreiptis vykdomoji valdyba ir nacionalinių direktorių valdyba visais moksliniais ir technologiniais klausimais, be kita ko, su EATRIS ERIC mokslinių tyrimų darbotvarka, mokslinėmis strategijomis ir metine darbo programa susijusiais klausimais bei etiniais klausimais.

VI SKYRIUS

FINANSAI IR ATASKAITŲ TEIKIMAS

17 straipsnis

Biudžeto sudarymo principai ir finansinės ataskaitos

1. EATRIS ERIC finansiniai metai prasideda kiekvienų metų sausio 1 d. ir baigiasi gruodžio 31 d.
2. EATRIS ERIC lėšos gali būti naudojamos tik įstatuose nustatytais tikslais.
3. Visi EATRIS ERIC įplaukų ir išlaidų straipsniai įtraukiami į kiekvienais finansiniais metais sudaromas sąmatas ir nurodomi metiniame biudžete.
4. EATRIS ERIC finansinės ataskaitos teikiamos kartu su audituota finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita. EATRIS ERIC parengia metinę veiklos ataskaitą, kurioje visų pirma apibūdinami moksliniai, operaciniai ir finansiniai veiklos aspektai. Valdytojų tarybos patvirtinta ataskaita perduodama Europos Komisijai bei atitinkamoms valdžios institucijoms per šešis mėnesius nuo atitinkamų finansinių metų pabaigos. Visa ši ataskaita arba jos dalis skelbiama viešai.
5. EATRIS ERIC taikomi įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatyti reikalavimai, susiję su finansinių ataskaitų rengimu, pateikimu, auditu ir skelbimu.
6. EATRIS ERIC užtikrina, kad visi asignavimai būtų naudojami pagal patikimo finansų valdymo principus.

18 straipsnis

Atsakomybė

1. EATRIS ERIC atsako už savo skolas.
2. Narių finansinė atsakomybė už ERIC skolas apsiriboja kiekvienos narės metiniu finansiniu įnašu.
3. EATRIS ERIC pasirūpina tinkamu rizikos, susijusios su EATRIS ERIC infrastruktūros kūrimu ir naudojimu, draudimu.

VII SKYRIUS

POLITIKA

19 straipsnis

Susitarimai su trečiosiomis šalimis

Jeigu, EATRIS ERIC manymu, tai gali būti naudinga, ji gali sudaryti susitarimus su trečiosiomis šalimis.

20 straipsnis

Intelektinės nuosavybės teisių politika

1. Sąvoka „intelektinė nuosavybė“ reiškia intelektinę nuosavybę, kaip apibrėžta 1967 m. liepos 14 d. pasirašytos Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos steigimo konvencijos 2 straipsnyje.
2. Nacionalinių direktorių valdyba nustato bendruosius intelektinės nuosavybės principus ir politiką, kaip nustatyta darbo tvarkos taisyklėse. Tuos bendruosius principus ir politiką tvirtina valdytojų taryba.
3. Nacionalinių direktorių valdyba gali rekomenduoti sudaryti susitarimus su EATRIS mokslinių tyrimų infrastruktūrai priklausančiais nacionaliniais centrais ir infrastruktūros konsorciomis, siekiant užtikrinti, kad šie subjektai ir trečiosios šalys turėtų prieigos prie EATRIS mokslinių tyrimų infrastruktūros mokslinių žinių teisę.

21 straipsnis

Prieigos politika

1. EATRIS ERIC apskritai užtikrina atvirą prieigą prie paslaugų ir infrastruktūros, kuriomis gerinama ir didinama taikomųjų mokslinių tyrimų kokybė, bei, vykdydama mokymo veiklą, remia gerosios patirties sklaidą.
2. EATRIS ERIC teikia rekomendacijas EATRIS infrastruktūros naudotojams, siekdama užtikrinti, kad atliekant mokslinius tyrimus, kuriuose naudojami EATRIS infrastruktūros ištekliai, būtų pripažįstamos ir užtikrinamos bet kokios nuosavybės, asmenų privatumo, etinės ir duomenų savininkų apsaugos teisės bei darbo tvarkos taisyklėse nustatyti slaptumo ir konfidencialumo išipareigojimai, taip pat užtikrinama, kad naudotojai laikytųsi prieigos tvarkos ir sąlygų, saugumo priemonių, susijusių su (biologinių) medžiagų saugojimu ir tvarkymu vidaus sistemose, bei EATRIS infrastruktūroje dalyvaujančių mokslinių tyrimų institucijų informacijos tvarkymu.
3. Kriterijai ir procedūros, kuriais užtikrinama arba ribojama prieiga prie EATRIS ERIC infrastruktūros duomenų ir priemonių, nustatomi darbo tvarkos taisyklėse ir dėl jų sprendžia valdytojų taryba, remdamasi nacionalinių direktorių valdybos ir mokslinės patiriamosios tarybos rekomendacijomis.

22 straipsnis

Mokslinio vertinimo politika

1. EATRIS ERIC teikia prieigą prie savo taikomosios infrastruktūros projektams, turintiems didžiausią potencialą padaryti didelį poveikį sveikatos priežiūrai arba smarkiai prisidėti prie priemonių ir technologijų, kuriomis grindžiamas taikomasis mokslas, tobulinimo.
2. Moksliniu požiūriu vertinant projektus, dėl kurių prašoma gauti prieigą prie EATRIS ERIC infrastruktūros, turi būti atsižvelgta į projektų mokslinę vertę, nepatenkintus medicininius poreikius, tinkamumą ir taikomąjį potencialą, ir šis vertinimas turi būti grindžiamas skaidrumo, nešališkumo ir objektyvumo principais. Šį procesą tvirtina valdytojų taryba ir jis nustatomas darbo tvarkos taisyklėse.

3. Moksliniu požiūriu vertinant EATRIS ERIC infrastruktūrai priklausančius projektus turi būti atsižvelgiama į jų mokslinę vertę, nepatenkintus medicininius poreikius ir taikomąjį potencialą, ir šis vertinimas turi būti grindžiamas skaidrumo, nešališkumo ir objektyvumo principais; vertinimo procesą detaliau išdėsto valdytojų taryba ir jis nustatomas darbo tvarkos taisyklėse.

23 straipsnis

Skaidros politika

1. EATRIS ERIC imasi tinkamų veiksmų infrastruktūrai ir jos naudojimui moksliniams tyrimams ir švietimui skatinti.
2. EATRIS ERIC skatina vykdant nacionalinę ir tarptautinę mokslinių tyrimų veiklą gautų rezultatų sklaidą.
3. Nepažeisdama nuosavybių teisių EATRIS ERIC reikalauja, kad jos naudotojai savo mokslinių tyrimų rezultatus skelbtų viešai ir išplatintų rezultatus naudodami EATRIS ERIC.
4. Rengiant sklaidos politiką nustatomos įvairios tikslinės grupės ir EATRIS ERIC naudoja įvairius kanalus, kad pasiektų tikslinę auditoriją, pavyzdžiui, interneto svetaines, naujienlaiškius, seminarus, dalyvavimą konferencijose, straipsnius žurnaluose ir dienraščiuose.

24 straipsnis

Įdarbinimo politika

EATRIS ERIC siekia atrinkti geriausią kandidatą atsižvelgdama į jos narių įnašus ir laikydamasi nediskriminavimo principo, t. y. nepriklausomai nuo jo kilmės, tautybės, religijos ar lyties.

25 straipsnis

Pirkimo politika

1. EATRIS ERIC visus pirkimo procedūrų kandidatus ir dalyvius vertina vienodai ir nediskriminuodama, nepriklausomai nuo to, ar jie įsikūrę Europos Sąjungoje, ar už jos ribų. EATRIS ERIC pirkimo politika grindžiama skaidrumo, nediskriminavimo ir konkurencijos principais. Valdytojų taryba priima darbo tvarkos taisykles, kuriose nustatomos išsamios pirkimo tvarkos ir kriterijų taisyklės.
2. Vykdomoji valdyba atsako už visus EATRIS ERIC pirkimus. Visi pasiūlymai skelbiami EATRIS ERIC interneto svetainėje ir narių bei stebėtojų teritorijose. Jeigu pirkimo suma viršija 200 000 EUR, EATRIS ERIC vadovaujasi 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽¹⁾ principais. Sprendimas sudaryti pirkimo sutartį skelbiamas ir jame pateikiami visi tokio sprendimo argumentai.

26 straipsnis

Atleidimas nuo mokesčių

1. Tarybos direktyvos 2006/112/EB ⁽²⁾ 143 straipsnio 1 dalies g punktu ir 151 straipsnio 1 dalies b punktu grindžiamas atleidimas nuo mokesčių, laikantis Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 282/2011 ⁽³⁾ 50 ir 51 straipsnių, taikomas tik pridėtinės vertės mokesčiui, kuriuo apmokestinamos prekės ir paslaugos, kurios skirtos oficialiam EATRIS ERIC naudojimui, viršija 250 EUR vertę ir kurias visiškai apmoka ir perka EATRIS ERIC. Toks atleidimas nuo mokesčių netaikomas pavienių narių vykdomam pirkimui. Nedarant poveikio 2 ir 3 dalims, daugiau netaikomi jokie apribojimai.
2. Atleidimas nuo mokesčių taikomas tik neekonominei veiklai, tačiau ekonominei veiklai netaikomas.
3. Atleidimas nuo mokesčių taikomas prekėms ir paslaugoms, susijusioms su mokslinėmis, techninėmis ir administracinėmis EATRIS ERIC operacijomis, atitinkančiomis jos pagrindines užduotis. Atleidimas nuo mokesčių taip pat taikomas EATRIS ERIC konferencijoms, seminarų ir susitikimų, tiesiogiai susijusių su EATRIS ERIC oficialia veikla, išlaidoms. Tačiau atleidimas nuo mokesčių netaikomas kelionės ir apgyvendinimo išlaidoms.

⁽¹⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.

⁽²⁾ OL L 347, 2006 12 11, p. 1.

⁽³⁾ OL L 77, 2011 3 23, p. 1.

27 straipsnis

Duomenų politika

Vykdomoji valdyba, tinkamai atsižvelgdama į turimas licencijas, teikia valdytojų tarybai tvirtinti darbo tvarkos taisykles dėl duomenų politikos, taikomos EATRIS ERIC infrastruktūros naudotojams, nacionaliniams centrams ir trečiosioms šalims, tokioms kaip universitetai, mokslinių tyrimų institutai ir įmonės.

VIII SKYRIUS

TRUKMĖS, LIKVIDAVIMO, GINČŲ IR SUKŪRIMO NUOSTATOS

28 straipsnis

Trukmė

EATRIS ERIC trukmė neribota.

29 straipsnis

Likvidavimas

1. Dėl EATRIS ERIC likvidavimo sprendžia valdytojų taryba.
2. Apie sprendimą likviduoti EATRIS ERIC Europos Komisijai pranešama per dešimt kalendorinių dienų nuo sprendimo priėmimo.
3. Po EATRIS ERIC skolų išmokėjimo likęs turtas padalijamas tarp narių proporcingai jų sukaupam metiniam įnašui į EATRIS ERIC.
4. Apie EATRIS ERIC likvidavimo procedūros pabaigą Europos Komisijai pranešama per dešimt kalendorinių dienų nuo procedūros pabaigos.

30 straipsnis

Įstatų kalba ir prieinamumas

1. Įstatatai yra nuolat atnaujinami ir naujausia įstatų redakcija yra viešai prieinama ERIC interneto svetainėje ir buveinėje.
2. Šie įstatatai laikomi autentiškais visomis oficialiosiomis 1 priedėlyje išvardytų narių kalbų redakcijomis. Šie įstatatai taip pat laikomi autentiškais oficialiosiomis 1 priedėlyje neišvardytų valstybių narių kalbų redakcijomis. Pirmenybė neteikiama jokios kalbos redakcijai.
3. Kai šių įstatų pakeitimų, dėl kurių Komisijos sprendimas nereikalingas, atveju kalbų redakcijos Oficialiajame leidinyje nepateikiamos, jas pateikia EATRIS ERIC koordinavimo ir paramos tarnyba.

31 straipsnis

Sukūrimo nuostatos

1. Priimančioji valstybė kuo greičiau, bet praėjus ne daugiau kaip 45 kalendorinėms dienoms po Komisijos sprendimo, kuriuo sukuriamas EATRIS ERIC, įsigaliojimo, sušaukia valdytojų tarybos steigiamąjį posėdį. Nedarant poveikio 2 daliai valdytojų taryba nepriima jokio sprendimo iki tol, kol prie EATRIS ERIC neprisijungė bent penkios narės.
 2. Priimančioji valstybė praneša narėms steigėjoms apie visus konkrečius skubius teisinius veiksmus, kurių EATRIS ERIC vardu reikia imtis iki steigiamojo posėdžio. Jeigu narė steigėja per 5 darbo dienas nuo pranešimo nepateikia prieštaravimo, teisinį veiksmą atlieka priimančiosios valstybės tinkamai įgaliotas asmuo.
 3. Nuo EATRIS ERIC įsteigimo jos organai veikia laikydamiesi EATRIS pereinamuoju etapu EATRIS valdytojų tarybos patvirtintų procedūros taisyklių ir darbo tvarkos taisyklių.
-

1 priedėlis

Narių, stebėtojų ir jiems atstovaujančių subjektų sąrašas

Nariai	Atstovaujantis subjektas
Danijos Karalystė	Danijos mokslo, technologijų ir inovacijų agentūra (DASTI)
Italijos Respublika	<i>Istituto Superiore di Sanità (ISS)</i>
Nyderlandų Karalystė	<i>ZonMW</i>
Čekijos Respublika	Švietimo, jaunimo reikalų ir sporto ministerija (MEYS)
Estijos Respublika	Estijos Respublikos Švietimo ir mokslinių tyrimų ministerija (MER EE)
Suomijos Respublika	Švietimo ir kultūros ministerija (OKM)

Stebėtojai	Atstovaujantis subjektas
Prancūzijos Respublika	<i>Commissariat à l'Energie Atomique et aux Energies Alternatives (CEA)</i>
Ispanijos Karalystė	<i>Instituto de Salud „Carlos III“ (ISCIII)</i>

2 priedėlis

Metiniai finansiniai įnašai**Pirmųjų penkerių metų finansiniai išpareigojimai**

Pirmųjų penkerių metų laikotarpiu po EATRIS ERIC sukūrimo taikomi tokie finansinių išpareigojimų principai:

- a) pradinis narių steigėjų išpareigojimas yra penkeriems metams (pradinio išpareigojimo stebėtojams nenustatoma);
- b) narės steigėjos gali išpareigoti trumpesniam nei penkerių metų laikotarpiui, tačiau tokiu atveju 25 % padidėja jų metinis įnašas; perviršis narei kompensuojamas, jeigu ji išsaugo narystę penkerius metus;
- c) pradinis finansinis įnašas į EATRIS ERIC pirmaisiais metais yra paremtas sutartu penkerių metų biudžetu, neįtraukiant jokių negarantuotų įplaukų šaltinių (pvz., įplaukų iš naudotojų mokesčių), ir ne mažiau kaip 5 narių steigėjų;
- d) Nyderlandai 2013, 2014 ir 2015 m. moka papildomą 500 000 EUR priimančiosios šalies įnašą. Po 2015 m. Nyderlandai mokės papildomą 50 000 EUR priimančiosios šalies įnašą;
- e) nė viena narė steigėja, išpareigojusi penkeriems metams, nemoka daugiau kaip 140 000 EUR per metus (didžiausia riba);
- f) mažiausias narystės įnašas yra ne mažesnis kaip 50 000 EUR per metus, nepriklausomai nuo narių skaičiaus ir nuo EATRIS ERIC gautų įplaukų (mažiausia riba);
- g) finansinis įnašas į EATRIS ERIC antraisiais metais yra paremtas sutartu penkerių metų biudžetu, atėmus pirmųjų metų EATRIS ERIC įplaukų grynąjį rezultatą. Finansinis įnašas į EATRIS ERIC trečiaisiais metais yra paremtas sutartu penkerių metų biudžetu, atėmus antrųjų metų EATRIS ERIC įplaukų grynąjį rezultatą, ir t. t.;
- h) naujas narė pradeda nuo finansinio įnašo, kurį būtų mokėjusi kaip narė steigėja EATRIS ERIC pirmaisiais metais, lygio, prie jo pridėdant 25 % Po pirmųjų stojimo metų ji moka EATRIS ERIC antriesiems metams nustatytą finansinį įnašą, prie jo pridėjus 25 %, ir t. t. Jeigu nauja narė išsaugo narystę penkerius metus, perviršis kompensuojamas;
- i) stebėtojai steigėjai, kurių institutai nedalyvauja visoje EATRIS veikloje ir neteikia paslaugų, moka 25 % metinio finansinio įnašo, kurį būtų mokėję kaip narės steigėjos; stebėtojai steigėjai, kurių institutai dalyvauja visoje EATRIS veikloje ir teikia paslaugas, moka tokį patį metinį finansinį įnašą kaip ir narė steigėja;
- j) jeigu stebėtojas steigėjas, kuris moka 25 % metinio finansinio įnašo, tampa nariu, jis pradeda nuo to paties finansinio įnašo, kurį būtų mokėjęs kaip narė steigėja EATRIS ERIC pirmaisiais metais, lygio. Po pirmųjų stojimo metų jis moka EATRIS ERIC antriesiems metams nustatytą finansinį įnašą, ir t. t. Jeigu jis išbūna nariu penkerius metus, stebėtojo finansinis įnašas jam kompensuojamas;
- k) naujas stebėtojas pradeda nuo 25 % finansinio įnašo, kurį būtų mokėjęs kaip narė steigėja EATRIS ERIC pirmaisiais metais. Antraisiais metais po stojimo jis moka 25 % sumos, kurią būtų mokėjęs EATRIS ERIC antraisiais metais, ir t. t.;
- l) jeigu naujas stebėtojas tampa nariu, jis moka finansinį įnašą, kurį būtų mokėjęs kaip narė steigėja EATRIS ERIC pirmaisiais metais; po pirmųjų stojimo metų jis moka EATRIS ERIC antriesiems metams nustatytą finansinį įnašą; jeigu naujas narys išsaugo narystę penkerius metus, stebėtojo įnašas kompensuojamas;
- m) jeigu prisijungia nauji nariai arba stebėtojai arba jeigu stebėtojas tampa nariu, tų metų finansinis įnašas perskaičiuojamas visiems nariams ir stebėtojams;
- n) visais a–m punktuose minėtais atvejais 25 % papildomas finansinis įnašas laikomas rezerve.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT